



מוזיאון מכבי ע"ש פייר גילדסגיים

PIERRE GILDESGAME MACCABI SPORTS MUSEUM

גילדסגיים 4-

תוכניות

2-04-018

מס. תיק:

מיקום פיזי: ארכיון, מכל: 0022

שם התיק:

תוכניות: 1. תכנית טקס הפתיחה
- תוכניות תחרויות ספורט 2.

שם החטיבה:

המכביה ה-4

מתאריך:

01/09/1953

עד תאריך:

01/09/1953

מס. פריט

1644

במחשב:

ההסתדרות העולמית "מכבי" המכביה הרביעית

תכנית להתחרות בברור-סר

במגרש "מכבי" ברמת-גן (נ"אברהם)



MACCABI - WORLD UNION THE 4TH MACCABIAH

BASKET BALL PROGRAMME

Ramat-Gan (Maccabi-Ground)



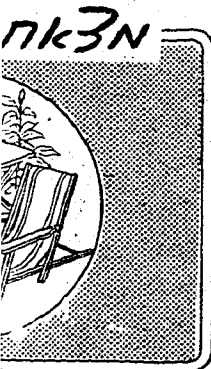
קרן היסוד - המגבית המאוחדת לישראל

המבצעת את מפעל ההתיישבות וקליטת העלייה בארץ
מברכת את המכביה הרביעית, משתתפיה ואורחיה

KEREN HAYESOD - UNITED ISRAEL CAMPAIGN

Implementing Israel's Task in Immigration, Agricultural Settlement & Integration —

WELCOMES ALL VISITORS AND PARTICIPANTS IN THE 4TH MACCABIAH



1. התחרויות
דית לספורט ב
רונגים של ההת
2. המשחקים
תשחק פני א
תכנית שנקבע
3. הניקוד
דלקמן:
לקבוצה
לקבוצה
לקבוצה
מסיימת
4. במקרה ש
יותר קבוצות.
שנערכו בין א
5. דירוג הקב
אשר כל קבוצ
הנקודות הגדול

"
ES
. 13
t. 2
. 1
15
meth
able
k s.

BASKETBALL ORGANISING COMMITTEE

H. P. STEINITZ — Chairman
E. ATLAS
A. BEN-ATAR
M. BAROUCH
J. BRENNER
A. AMIEL
P. SLUZKI
N. KLIEGER
S. ZUCKERMANN
B. SCHLEIN

JURY OF APPEAL

COL. HENCHEL (U.S.A.) — Chairman
MOGILEWSKY (Argentina)
SPIELMANN (Gr. Britain)
A. BEN-ATTAR (Israel)
B. SCHLEIN (Israel)

MEDICAL SERVICE (Maccabi Sick Fund)

Medical Officer i/c: Dr. H. Caro

21.9.53	15—19 hrs.	Dr. Silberbach
	20—23 hrs.	Dr. Muszkat
22.9.53	16—18 hrs.	Dr. Engel
	20—23 hrs.	Dr. Koren
23.9.53	14—18 hrs.	Dr. Chaimowitz
24.9.53	20—23 hrs.	Dr. Cobliner
25.9.53	15—18 hrs.	Dr. Engel
26.9.53	19—23 hrs.	Dr. Harnick
27.9.53	16—18 hrs.	Dr. Levy-Zaks
	20—23 hrs.	Dr. Goldhaber
28.9.53	16—18 hrs.	Dr. Wilmersdoerfer II
	20—23 hrs.	Dr. Koren

כדורסל — הועדה המארגנת

ה. פ. שטיינץ — יו"ר
א. אטלס
א. בן-עטר
מ. ברנר
י. ברנר
א. עמיאל
פ. סלוצקי
נ. קליגר
ש. צוקרמן
ב. שליין

ועדת הערעורים

קול' הנשל (ארה"ב) — יו"ר
מוגילבסקי (ארגנטינה)
שפילמן (אנגליה)
א. בן-עטר (ישראל)
ב. שליין (ישראל)

שרות רפואי (ע"ר קופ"ח מכבי)

21.9.53	אח"צ: ד"ר זילברבך
	בערב: ד"ר מוסקט
22.9.53	אח"צ: ד"ר אנבל
	בערב: ד"ר קורן
23.9.53	אח"צ: ד"ר חיימוביץ
24.9.53	בערב: ד"ר קובלינר
25.9.53	אח"צ: ד"ר אנבל
26.9.53	בערב: ד"ר הרניק
27.9.53	אח"צ: ד"ר לויזקס
	בערב: ד"ר גולדהבר
28.9.53	אח"צ: ד"ר וילמסדורפר
	בערב: ד"ר קורן

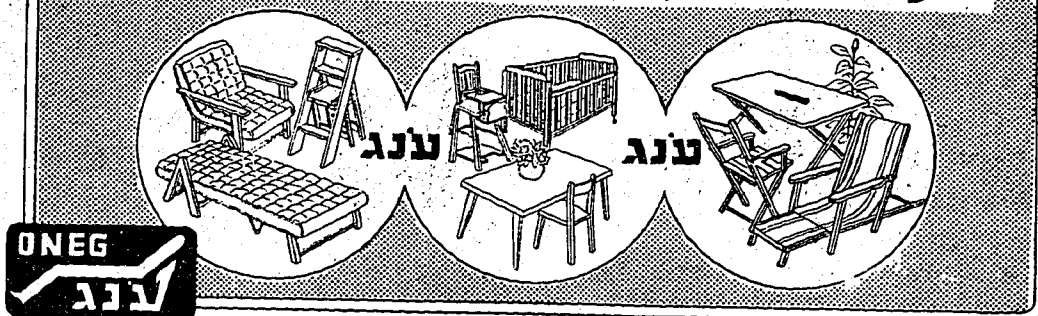


מגדל חברה לבטוח בע"מ
MIGDAL INSURANCE CO. LTD.

שרות בטוח מלא — COMPLETE INSURANCE SERVICE

תל-אביב — ירושלים — חיפה — לונדון — TEL-AVIV — JERUSALEM — HAIFA — LONDON

מצאת ענב, מצאת טוב!



RULES

1. The competition will be held under the supervision of the Sports Federation of Israel, according to latest F.I.B.A. rules.
2. Games will be played on a league basis i.e. each team will play once against every other team, in accordance with the programme prepared by the organising committee.
3. Placing will be reckoned as follows:
Winner: 2 points
Loser: 1 point
Forfeit or withdrawing before end of game: 0 point.
4. The team getting the highest number of points will be the winner of the competition.
5. In case of two or more teams getting the same number of points, final placing will be established by average of points. In such case only the games played between these teams will be taken into consideration.

תקנון

1. התחרויות תתקיימנה תחת פיקוח ההתאחדות לספורט בישראל, בהתאם לחוקים האחרונים של ההתאחדות הבינלאומית לכדור-סל.
2. המשחקים יערכו בשיטת ליגה: כל קבוצה תשחק פ: 1 אחת נגד כל יתר הקבוצות לפי תכנית שנקבעה על-ידי הוועדה המארגנת.
3. הניקוד למשחקים יעשה לפי השיטה דלקמן:
לקבוצה המנצחת — 2 נקודות
לקבוצה המפסידה — 1 נקודה
לקבוצה שאינה מופיעה או שאינה מסיימת את המשחק — 0 נקודות.
4. במקרה של מספר נקודות שווה לשתיים או יותר קבוצות, יקבע יחס הסלים שבמשחקים שנערכו בין אותן הקבוצות.
5. דירוג הקבוצות יקבע לפי מספר הנקודות, אשר כל קבוצה תצבור. הקבוצה במספר הנקודות הגדול ביותר תוכה במקום הראשון.

DEAR TOURIST
& MACCABI MEMBER,

In honour of the High Holidays you can enable your relatives and friends in Israel to enjoy all dairy necessities, free of all rationing at Behira Dollar Stores from the world-

O. K. SCRIPS

120, Liberty St., New York 6,
N.Y.

"BEHIRA"
DOLLAR STORES

Tel-Aviv: Hagesher St. 13
Jerusalem: King George St. 2
Haifa: Eliahu Hanavi St. 1
Petach-Tiqva: Shor St. 15
Beer-Sheva: Keren Kayemeth
St. 49

O. K. SCRIPS are obtainable
at all Israel banks.

* ג' נ ר ל



אלו
הדרכים

Champion
of the Road

GENERAL



הגלידה הטובה ביותר

עם עטיפה מיוחדת לכבוד

המכביה

SINCE 1882 משנת

ראשונים לטיב

WINES
COGNAC
LIQUEURS



וינו
קוניאקים
ליקרים

CARMEL ORIENTAL

Time Table

Date	Time	Competing Teams
21.9.53	15.00	CANADA—ENGLAND
	20.00	Opening Ceremony
	20.15	ARGENTINE—FRANCE
	21.30	ISRAEL—TURKEY
22.9.53	16.00	ARGENTINE—TURKEY
	20.00	CANADA—FRANCE
	21.30	ENGLAND—U.S.A.
23.9.53	14.30	U.S.A.—TURKEY
	16.00	FRANCE—ISRAEL
24.9.53	20.00	U.S.A.—FRANCE
	21.30	ARGENTINE—ISRAEL
25.9.53	14.30	ARGENTINE—ENGLAND
	16.00	TURKEY—CANADA
26.9.53	19.00	ARGENTINE—U.S.A.
	20.30	ENGLAND—TURKEY
	22.00	CANADA—ISRAEL
27.9.53	16.00	FRANCE—TURKEY
	20.00	ISRAEL—ENGLAND
	21.30	CANADA—U.S.A.
28.9.53	16.00	ENGLAND—FRANCE
	20.00	CANADA—ARGENTINE
	21.30	U.S.A.—ISRAEL



פרידמנים, ישן נושן
הטוב שביינות



Sovereign
הטוב שבקוניאקים

הלוצי תעשיית היין בארץ

ש. פרידמן ובניו

כרמל אוריג'ינל

נוסד בשנת 1889 — תרמ"ח

חיספה מתחיתקה

המשרד הראשי:

מתחיתקה, ת.ד. 18, טל. 263

"שוב ע"

אחרית עמוד שרות אדיב ומחיר כנ

חנויותיה
בארץ 8

מוצרים טובים וכשרים תמורת סקריפים שלנו

"SOVA" New York
45 West 45th St., Tel. JU—2—5335

סדר המשחקים

חאריץ	שעה	הקבוצות המתחרות
יום שני	15.00	קנדה נגד אנגליה
	20.00	פתיחה
	20.15	ארגנטינה נגד צרפת
	21.30	ישראל נגד תורכיה
יום שלישי	16.00	ארגנטינה נגד תורכיה
	20.00	קנדה נגד צרפת
	21.30	אנגליה נגד ארה"ב
יום רביעי	14.30	ארה"ב נגד תורכיה
	16.00	צרפת נגד ישראל
יום המישי	20.00	ארה"ב נגד צרפת
	21.30	ארגנטינה נגד ישראל
יום ששי	14.30	ארגנטינה נגד אנגליה
	16.00	תורכיה נגד קנדה
יום שבת	19.00	ארגנטינה נגד ארה"ב
	20.30	אנגליה נגד תורכיה
	22.00	קנדה נגד ישראל
יום ראשון	16.00	צרפת נגד תורכיה
	20.00	ישראל נגד אנגליה
	21.30	קנדה נגד ארה"ב
יום שני	16.00	אנגליה נגד צרפת
	20.00	קנדה נגד ארגנטינה
	21.30	ארה"ב נגד ישראל

שרות למען ישראל אינק.

SERVICE FOR ISRAEL, INC.

2 Park Avenue, New York 16, N. Y.

זאת היא הכתובת בשביל

תעודות-שי (סקריפס)

וחבילות מזון

מוחץ לארץ

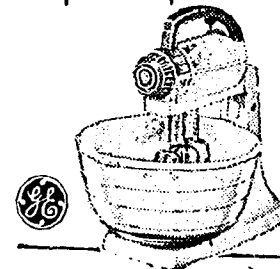
המבחר הגדול והמשובח ביותר



רופאי השנים
ממליצים על
משחת שנים

"שמן"

GENERAL ELECTRIC
Triple-Whip MIXING



מוצר זה הנו אחד מכלי הבית
השמושיים של G. E. אשר תוכל
לקבל עתה כשי מראה"ב

בית המלאכה שלנו עומד לרשותך בכל עת

הטכנים המוסמכים היחידים
ותחנת השרות בישראל

ג' נ ר ל

מהנדסי חשמל וקורר בע"מ

תל-אביב, רהיב יבנה 22, ת.ד. 722, טל. 62543
חברת כח של: החברה הכלכלית לא"י — ארה"ב

ק ר ת - בונה קריות נוי

תל-גנים ט ב ע 11
קרית המגורים הנאה ביותר של ת"א עיר הגנים ליד חיפה

משרדי קרת: ת"א, דרך יפו 9, טל. 4517 — טבעון: רח' השקדים 3, טל. 279

BASKETBALL - REFEREES

J. Shaltiel
J. Salem
A. Ben-Attar
A. Amiel
Sh. Shumacher
U. Simri
M. Barouch
E. Schlen
A. Pesach
A. Schabtai
A. Paz
Sh. Cheikin
E. Atlas
B. Bougradly
D. Sperling
Sh. Caspi
I. Federman
A. Seif
N. Kauli
Sh. Zuckermann
E. Hirsch
A. Weinschek
M. Magen
J. Spiegelman (England)
Ph. Fox (U.S.A.)
Ain Barnai (U.S.A.)
J. Tiberas (Turkey)

רשימת שופטים כדור-סל

שלתאל יעקב
י. סלם
א. בן-עטר
עמיאל אליהו
שומכר שמואל
זמרי אורי
ברוך משה
ברוך שליין
א. פסח
שבתאי אבה
עמוס פץ
שמריהו חיקין
א. אטלס
בוגרדלי ב.
שפרלינג ברוך
שול כספי
יצחק פרדמן
אברהם זייף
קאולי נסים
שמעון צוקרמן
א. הירש
א. ויינשק
מאיר מגן
י. שפיגלמן (אנגליה)
פ. פוקס (ארה"ב)
א. ברנאי (ארה"ב)
י. טיברס (תורכיה)



Name of Competitors

U.S.A.: Belopolsky, Besoin Mel, Blumenreich, Cohen Artur, Cohen Robert, Groffsky P., Hershkovitz M., Nachamkin B., Reiss R., Schumer S., Sheyman B., Weiner Edward, Babetsch H., Lifson A., Gordon Lawrence.
CANADA: Abelson R., Cooper A., Goltman J., Grossman M., Himel S., Knobovitch M., Lands B., Litvack H., Natanson A., Tissenbaum B.
GREAT BRITAIN: Cohen R., Gold J., Morris E., Osborne S., Osner R., Price M., Reitschuk, Shaw, Stein, Goodman J.
FRANCE: Abramowitsch, Biherman R., Cohen R., Illouz Maurice, Milkoff G., Ruttman H., Salem B., Weinstein M., Scheffer H.
ARGENTINA: Dolinsky S., Eichenbaum A., Kobline L., Lubnicki A., Mirelman I., Nabel J., Raischmir S., Schuvaks A., Camji D., Kitzinik M.
TURKEY: Gerson S., Benazur V., Filiba D., Memi R., Arditti A., Matchorro H., Benbassat V., Yaltchin G., Euren M., Erbech M., Bechar G., Duenys H.
ISRAEL: Shneur A., Klein R., Wiener J., Hefez M., Cohen, Daniel, Boxenbaum, Fecher, Ahi, Shelah, Libosithz, Korman, Heiblum, Hasid.

שמות השחקנים

ארצ"ב: בלפולסקי, באויון, בלומנריך, כהן ארטור, כהן רוברט, גרוֹפֶסקי, הרשקוביץ, נחמקין, רייס, שומר, שיאמן, ויגור אדוארד, באבטש, ליפסון, גורדון.
קנדה: אבלסון, קופר, גולפמן, גרוסמן, הימל, קנובוויץ, לנץ, ליטואק, נתנזון, טישנבאום.
אנגליה: כהן, גולד, מוריס, אוסבורנה, אוסנר, פרייס, ריטשיק, שאו, שטיין, גודמן.
צרפת: אברמוביץ, ביברמן, כהן, אילוז, מילקוף, רוטמן, שאלם, וינשטין, שפר.
ארגנטינה: דולינסקי, איכנבאום, קובלינץ, לובינסקי, מירלמן, נאבל, ריכמיה, שובקס, קמזי, קיטיניק.
טורקיה: גרשון, בנאזור, פוליבה, מאמי, ארדיטי, מטשחורו, בריבסט, ליטשין, אוירן, ארבע, באכר, דיניאס.
ישראל: שנאור אברהם, קליין, רלף, ויגור יהודה, חפץ מרשל, כהן אלפרד, דניאל משה, בוקסנבאום, פכר, איבן, עופרי זכריה, שלח שמעון, ליבושיץ עזריאל, קורמן מנהם, היבלום, חסיד.

תלמד נהגות

בבית הספר לנהגות הידוע זה 20 שנה

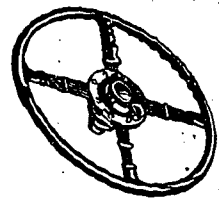
פ. מ. שטיין

כניסה פנת רח' גורדון 39

תל-אביב, רח' דיזנגוף 131

LEARN to DRIVE a CAR

P. M. STEIN



BY THE WELLKNOWN DRIVING SCHOOL

131, DIZENGOFF STREET, TEL-AVIV

ENTRANCE CORNER GORDON STREET 39

Results Table - טבלת התוצאות

נקודות	סליים	ה.	נ.	ישראל	טורקיה	אנגליה	צרפת	ארגונטינה	קנדה	ארצ"ב	
Points	Score Total	L	W	Israel	Turkey	England	France	Argentine	Canada	U.S.A.	
											ארצ"ב U.S.A.
											קנדה Canada
											ארגונטינה Argentina
											צרפת France
											אנגליה England
											טורקיה Turkey
											ישראל Israel

ההסתדרות העולמית "מכבי"

המכביה הרביעית

י"א - כ' בתשרי תשי"ד



תכנית
התחרות
כדור-רגל



קרן היסוד - המגבית המאוחדת לישראל

המבצעת את מפעל ההתיישבות וקליטת העליה בארץ
מברכת את המכביה הרביעית, משתתפיה ואורחיה

KEREN HAYESOD - UNITED ISRAEL CAMPAIGN

Implementing Israel's Task in Immigration, Agricultural Settlement & Integration —
WELCOMES ALL VISITORS AND PARTICIPANTS IN THE 4TH MACCABIAH

מצאת ענב, מצאת טוב!



Football Committee

E. FET — Chairman
M. GERSTEL
M. HELLER
M. ALMOG
J. BRAUN
A. SOMER
F. SLUTZKI

MEDICAL TREATMENT

KUPAT CHOLIM MACCABI
Medical Officer i/c.:
DR. CARO
Medical Officer on attendance:
DR. TAUSSIG
DR. SADGER
DR. DAVID
DR. WILMERSDORFER
DR. EICHELGRUN
DR. WEINBERG

ועדת כדור-רגל

ב"צ פט — יו"ר
מ. גרסטל
מ. הלר
מ. אלמוג
י. בראון
א. זומר
פ. סלוצקי

טפול רפואי

קופת חולים מכבי
רופא אחראי: ד"ר כארו
רופאים תורניים:
ד"ר טאוסג
ד"ר סדגר
ד"ר דוד
ד"ר וילמרסדורפר
ד"ר איכלגרונ
ד"ר וינברג



מגדל חברה לבטוח בע"מ
MIGDAL INSURANCE CO. LTD.

שירות בטוח מלא — COMPLETE INSURANCE SERVICE

תל-אביב — ירושלים — חיפה — לונדון — TEL-AVIV — JERUSALEM — HAIFA — LONDON

כית א'

צרפת France	ארצ"ב U.S.A.	דר' אפריקה S. Africa	
			דר' אפריקה S. Africa
			ארצ"ב U.S.A.
			צרפת France

כית ב'

ישראל Israel	שוויץ Switzerland	פינלנד Finland	אנגליה England	
				אנגליה England
				פינלנד Finland
				שוויץ Switzerland
				ישראל Israel

גמר

ק ר ת - בונה קריות נוי

ט ב ע ו ן

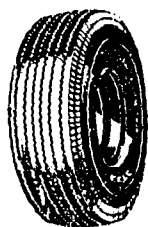
קיר הגנים ליד חיפה

תל-גנים

קרית המגורים הנאה ביותר של ת"א

משרדי קרת: ת"א, דרך יפו 9, טל. 4517 — טבעון: רח' השקדים 3, טל. 279

* ג' נ ר ל



אל ל ד
הדרכים

Champion
of the Road

GENERAL



הגלידה הטובה ביותר

עם עטיפה מיוחדת לכבוד

ה מ כ ב י ה

SINCE 1882 משנת

ראשונים למיב

WINES
COGNAC
LIQUEURS



וינו
קוניאקים
ליקרים

CARMEL ORIENTAL

Programme of the
Football-Competitions 1st round

21.9.	3.00 p.m.	Maccabi, Rehovoth Ground	ISRAEL—ENGLAND
1.30 p.m.	"Hapoel" Tel Aviv Ground	SWITZERLAND—FINLAND	
3.45 p.m.	"Hapoel" Tel Aviv Ground	SOUTH AFRICA—FRANCE	
22.9.	3.00 p.m.	Municipality Ground, Haifa	ISRAEL—FINLAND
3.00 p.m.	"Hapoel" Tel Aviv Ground	ENGLAND—SWITZERLAND	
3.00 p.m.	Y.M.C.A. Ground, Jerusalem	U.S.A.—FRANCE	
23.9.	3.00 p.m.	"Hapoel" Tel Aviv Ground	ISRAEL—SWITZERLAND
1.30 p.m.	"Hapoel" Tel Aviv Ground	SOUTH AFRICA—U.S.A.	
3.00 p.m.	"Hapoel" Kfar-Saba Ground	FINLAND—ENGLAND	



פרידמן, יושן גושן
הטוב שבינו



Sovereign
הטוב שבקוניאקים

חלוצי תעשיית היין בארץ
ש. פרידמן ובניו
כרמל אוריגיןל
נוסד בשנת 1889 — תרמ"ח
היפה פתח תקוה
המשרד הראשי:
פתח תקוה, ת.ד. 18, טל. 263

"שוב ע"

אחרית עבוד שרות אדיב ומחיר בכל

חנויותיה
ב א ד ע 8

מצרכים טובים ומשרים תמורת מקריפים שלנו

"SOVA" New York הכתבת בניריוק:
45 West 45th St., Tel. JU—2—5335

תכנית התחרויות בכדור - רגל
סיבוב ראשון

21.9	15.00	מגרש מכבי רחובות	ישראל-אנגליה
14.00	מגרש הפועל ת"א	שווייץ-פינלנד	
15.30	מגרש הפועל ת"א	אפר' הדרומית-צרפת	
22.9	15.00	מגרש עירוני חיפה	ישראל-פינלנד
15.00	מגרש הפועל ת"א	אנגליה-שווייץ	
15.30	מגרש י.מ.ק.א. ירושלים	ארה"ב-צרפת	
23.9	15.00	מגרש הפועל ת"א	ישראל-שווייץ
13.30	מגרש הפועל ת"א	אפ' הדרומית-ארה"ב	
15.00	מגרש הפועל כפר-סבא	פינלנד-אנגליה	

שרות למען ישראל אינק.
SERVICE FOR ISRAEL, INC.

2 Park Avenue, New York 16, N. Y.

זאת היא הכתובת בשביל

תעודות-שי (סקריפס)
וחבילות מזון

מחוז לארץ

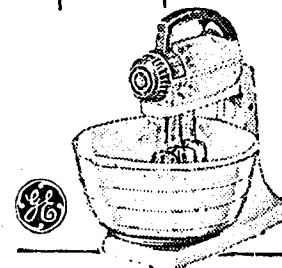
המבחר הגדול והמשובח ביותר



גלוח מצוין
בחצי הזמן
הודות
למשתתף-גלוח

"שמן"

GENERAL ELECTRIC
Triple-Whip MIXING



מוצר זה הנו אחד מכלי הבית
המשומשים של G. E. אשר תוכל
לקבל עתה כשי מארה"ב

בית המלאכה שלנו עומד לרשותך בכל עת

הסוכנים המוסמכים היחידים
וחנות השרות בישראל

ג' נ ר ל
מהנדסי חשמל וקרור בע"מ

תל-אביב, רחוב יבנה 22, ת.ד. 722, טל. 62543
חברת כח של: התכרה הכלכלית לא"י — ארה"ב

DEAR TOURIST
& MACCABI MEMBER,

In honour of the High Holidays you can enable your relatives and friends in Israel to enjoy all dairy necessities, free of all rationing at Behira Dollar Stores from the world-

O. K. SCRIPS

120, Liberty St., New York 6,
N.Y.

"BEHIRA" DOLLAR STORES

Tel-Aviv: Hagesher St. 13
Jerusalem: King George St. 2
Haifa: Eliahu Hanavi St. 1
Petach-Tiqva: Shor St. 15
Beer-Sheva: Keren Kayemeth
St. 49

O. K. SCRIPS are obtainable
at all Israel banks.

תחרויות הגמר

הקבוצה

הקבוצה

.....	.....	מגרש הפועל ת"א	10.00	25.9.53
.....	.....	אצטדיון המכביה ת"א	13.30	
.....	.....	אצטדיון המכביה ת"א	15.00	
.....	.....	מגרש הפועל ת"א	14.00	27.9.53
.....	.....	מגרש הפועל ת"א	15.30	
.....	.....	מגרש מכבי רחובות	15.00	
.....	.....	אצטדיון המכביה ת"א	10.00	28.9.53
.....	.....	מגרש הפועל ת"א	14.00	
.....	.....	מגרש הפועל ת"א	15.30	

תלמיד נהגות

במית"חספר לנהגות חידוש זה 20 שנה

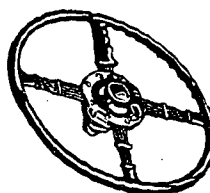
פ. מ. שטיין

כניסה פנת רח' גורדון 39

תל-אביב, רח' דיזנגוף 131

LEARN to DRIVE a CAR

P. M. STEIN



BY THE WELLKNOWN DRIVING SCHOOL

131, DIZENGOFF STREET, TEL-AVIV

ENTRANCE CORNER GORDON STREET 39

KERETH—BUILDERS OF GARDEN CITIES

TEL-GAMIN

GARDEN SUBURB OF TEL AVIV

TIV'ON

GARDEN CITY NEAR HAIFA

Kereth Offices: Tel-Aviv, 9 Jaffa Rd., Tel. 4517; Tivon, 3 Hashkedim St., Tel. 279

Programme of the Final Competitions

		TEAM	TEAM
25.9.53	10.00	Hapoel T.A. Ground	
13.30		Maccabi Stadium T.A.	
15.00		Maccabi Stadium T.A.	
27.9.53	14.00	Hapoel T.A. Ground	
15.30		Hapoel T.A. Ground	
15.00		Maccabi Rehovoth Ground	
28.9.53	10.00	Maccabi Stadium T.A.	
14.00		Hapoel T.A. Ground	
15.30		Hapoel T.A. Ground	



MACCABI - WORLD UNION

THE FOURTH MACCABIAH

ISRAEL * 20-29 SEPT. 1953



**FOOTBALL
PROGRAMME**

ההסתדרות העולמית "מכבי"

המכביה הרביעית

י"א - כ' בתשרי תשי"ד



ת כ נ י ת

ט ב ס ה פ ת י ח ה

והופעות הספורט השונות

המחיר 150 פרומה



קרן היסוד - המגבית המאוחדת לישראל

המבצעת את מפעל ההתיישבות וקליטת העלייה בארץ
מברכת את המכביה הריבועית, משתתפיה ואורחיה

KEREN HAYESOD - UNITED ISRAEL CAMPAIGN

Implementing Israel's Task in Immigration, Agricultural Settlement & Integration -

WELCOMES ALL VISITORS AND PARTICIPANTS IN THE 4TH MACCABIAH

The Opening Ceremony Committee

- B. TSUR - Chairman
- Y. DANIEL - Co-ordinator
- A. OREN - Regisseur
- B. BAGG - Displays
- Y. DISKIN - Parade
- S. SHUMACHER - Formation Ground

הועדה האחראית למסגרת הפתיחה:

- ב. צור - יושב ראש
- י. דניאל - מרכז
- א. אורן - במאי
- ב. בג - הופעות
- י. דיסקין - מצעד
- ש. שומכר - הערכות

המנהל הכללי י. אלוף

The General Manager: Mr. Y. Alouf

Participants in the Ceremony:

- A. Israel Defence Forces Band Conducted by Segen Abramson.
- B. The Tsadikov Choir of the Tel Aviv Labour Council.
- C. Members of the Israel Flying Club.
- D. Members of Maccabi Haizair under the Direction of Mr. H. Wein.

במסגרת משתתפים:

- א. תזמורת צבא ההגנה לישראל בנצחתו של סגן אברמזון.
- ב. המקהלה צ"ש צדיקוב וז"ל מטעם מועצת פועלי תל-אביב בנצחתו של מר אגבדוש.
- ג. חברי קלוב התעופה בישראל.
- ד. חברי "המכבי הצעיר" בפקודו של מר ח. ויין.

SHARON HOTEL

"Israel's Finest"

HERZLIA ON SEA

GENERAL MANAGER: H. LEVY

EDEN HOTEL

The most modern and comfortable hotel in
JERUSALEM

Tel. 4494

P.O.B. 454

Cables: EDENOTEL JERUSALEM

תבנית ענפי הספורט ב"מכביה"

הרביעית

1. אטלטיקה קלה:
תל"אביב, אצטדיון המכביה: ימים ב' ו'ג' 21, 22 בספטמבר בשעה 9.00 בבוקר, תחרויות מוקדמות, 3.00 אחה"צ תחרויות גמר, ביום ד' 23 בספטמבר בשעה 9.00 בבוקר תחרויות מוקדמות, 2.00 אחה"צ תחרויות גמר.
תחרויות נוער ב"ל לאומיות:
יום שישי, 25 בספטמבר בשעה 9.00 בבוקר מוקדמות, 3.00 אחה"צ — גמר.
2. שחייה:
חיפה — נתניה: ימים ר' א' ב' 25, 27, 28 בספטמבר בשעה 9.00 תחרויות מוקדמות, 3.00 — גמר.
3. התעמלות:
תל"אביב, מגרש ב"ס ב.מ.ע.: יום ב' 21 בספטמבר בשעה 4.00 אחה"צ ובש' 8.00 בערב.
4. אגרוף:
רמת-גן — זירהטרון: יום ג' 22 בספטמבר בש' 9.00 בבוקר תחרויות מוקדמות, בשעה 8.00 בערב — גמר.
5. האבקות:
רמת-גן — זירהטרון: יום ר' 25 בספטמבר בש' 9.00 בבוקר ו-3.00 אחה"צ, יום שבת 26 בספטמבר בש' 6.30 אחה"צ וביום א' 27 בספטמבר בש' 9.00 בבוקר, 3.00 אחה"צ ו-8.00 בערב.
6. הרמת משקלות:
רמת-גן — זירהטרון: יום ר' 25 בספטמבר בש' 9.00 בבוקר, 3.00 אחה"צ.
תל"אביב ביחידה: יום שבת 26 בספטמבר 6.30 אחה"צ וביום א' 27 בספטמבר, 9.00 בבוקר, 3.00 אחה"צ ו-8.00 בערב.
7. סיוף:
תל"אביב — ב"ס הכרמל (רח' הרמן שפירא): יום שני 21 בספטמבר בש' 7.00 בערב, יום ג' 22 בספטמבר 3.00 אחה"צ ו-8.00 בערב, בימים ד' ויום ר' 23, 25 בספטמבר בש' 9.00 בבוקר ו-2.30 אחה"צ; יום א' 27 בספטמבר 7.00 בערב, יום שני 28 בספטמבר 9.00 בבוקר, 3.00 אחה"צ ו-9.00 בערב.
8. טניס:
תל"אביב — מגרשי הטניס, "מכבי": ימים ב' ג' ד' ו' 21, 22, 23, 25 בספטמבר בשעה 9.00 בבוקר תחרויות מוקדמות, 2.00 אחה"צ — גמר.
9. כדור-רגל:
יפו — (באסא) יום ב' 21 בספטמבר 2.00 אחה"צ, יום ג' 22 בספטמבר 3.00 אחה"צ, יום ד' 23 בספטמבר 1.30 אחה"צ, יום ו' 25 בספטמבר 10.00 בבוקר, ימים א' ב' 27, 28 בספטמבר 2.00 אחה"צ.
רהובות — מכבי יום ב' ויום א' 21, 27, 3.00 אחה"צ.
חיפה — עירוני: יום ג' 22 בספטמבר 3.00 אחה"צ.
תל"אביב — אצטדיון יום ר' 25 בספטמבר 1.30 אחה"צ וביום ב' 28 בספטמבר 10.00 בבוקר.
10. כדור-סל:
ירושלים — ימק"א: יום ג' 22 בספטמבר 3.00 אחה"צ.
כפר-סבא — הפועל: יום ד' 22 בספטמבר 3.00 אחה"צ.
11. כדור-סל:
רמת-גן — "מכבי" (גן-אברהם): יום ב' 21 בספטמבר 3.00 אחה"צ ו-8.00 בערב; ימים ג' א' ב' 22, 27, 28 בספטמבר 4.00 אחה"צ ו-8.00 בערב; ימים ד' ו' 23, 25 בספטמבר בשעה 2.30 אחה"צ.
12. כדור-יד:
רהובות — מגרש המכבי: ימים א' ב' 27, 28 בספטמבר 2.00 אחה"צ.
13. כדור-עף:
חולון — מגרש כדור-סל: ימים ג' ה' שבת, 22, 24, 26 בספטמבר 7.30 בערב; יום ר' 23 בספטמבר 3.00 אחה"צ; יום ג' 25 בספטמבר 9.00 בבוקר.
14. אופניים:
תל"אביב — הרצליה — נתניה — תל"אביב: יום ר' 25 בספטמבר 2.00 אחה"צ.
15. קליעה למטרה:
נבירובין — ראשון לציון (מתקניה קליעה למטרה): ימים ב' ד' 21, 23 בספטמבר 9.00 בבוקר ו-2.30 אחה"צ; יום ג' 22 בספטמבר 8.00 בבוקר ו-2.30 אחה"צ.
16. כדורת:
רמת-גן — מועדון הכדורת עלי"ד הירקון: ימים ב' ג' ד' 21, 22, 23, 9.00 בבוקר תחרויות מוקדמות, 3.00 אחה"צ — גמר.
17. טניס שולחן:
תל"אביב — ב"ס בילי (שרות רוטשילד): ימים ב' ג' 21, 22 בספטמבר 9.00 בבוקר ו-7.30 בערב; ימים ד' ו' 23, 25 בספטמבר 9.00 בבוקר ו-3.00 אחה"צ; ימים ה' ו' שבת 24, 26 בספטמבר 7.30 בערב.



DEAR TOURIST
& MACCABI MEMBER,

In honour of the High Holidays you can enable your relatives and friends in Israel to enjoy all dairy necessities, free of all rationing at Behira Dollar Stores from the world-

O. K. SCRIPS

120, Liberty St., New York 6, N.Y.

"BEHIRA"
DOLLAR STORES

Tel-Aviv: Hagesher St. 13
Jerusalem: King George St. 2
Haifa: Eliahu Hanavi St. 1
Petach-Tiqva: Shor St. 15
Beer-Sheva: Keren Kayemeth St. 49

O. K. SCRIPS are obtainable at all Israel banks.

תכנית טכס הפתיחה

PROGRAMME OF OPENING CEREMONY

COMMENCEMENT 3.30 P.M.

1. Entrance of President of Israel.
2. Representation of Members of World Maccabi Executive to President.
3. Parade of Foreign Sporting Delegations in Alphabetical Order with Israel Last.
4. Parade of Israel Sporting Delegations.
5. Greetings by Mr. A. Netanel, Chairman of World Maccabi Executive.
6. Opening of Maccabiah by President of Israel.
7. Release of Pigeons and 21-Gun Salute.
8. Hoisting of Maccabiah Flag.
9. "Judas Maccabeus" by Choir and Orchestra.
10. Arrival of Maccabiah Torch from Modi'in, Birthplace of the Maccabees.
11. "Uri Adamah" (Folk-Song).
12. Taking of Oath by Athletes.
13. Greetings to Foreign Guests by Israel Children.
14. "Hallelujah".
15. Air Display by Flying Club.
16. Maccabi Hatzair Gymnastic Display.

ההתחלה בשעה 3.30 אחה"צ

1. הוסעת נשיא המדינה.
2. הצגת חברי ההנהלה העולמית של "מכבי" בסני הנשיא.
3. מצעד משלחות הספורט מחו"ל (לפי סדר הא"ב — ישראל בסוף).
4. מצעד משלחות ארגוני הספורט בארץ.
5. דברי ברכה מפי מר נתנאל, יו"ר ההנהלה העולמית של "מכבי".
6. הכרזה על פתיחת המכביה מפי נשיא המדינה.
7. שחרור יונים ו-21 יריות תותח.
8. הנפת דגל המכביה.
9. "יהודה המכבי" (מקהלה ותזמורת).
10. הבאת לפיד האש ממוריעין, מולדת המכבים.
11. "עורי אדמה".
12. השבעת הספורטאים.
13. ברכת ילדי ישראל לאורחים מחו"ל.
14. "הללויה".
15. תמרוני אוויר (קלוב התעופה).
16. התעמלות כללית ע"י המכבי הצעיר.



הגלידה הטובה ביותר
עם עטיפה מיוחדת לכבוד
המכביה



מוצר זה הנו אחד מכלי הביית
השמושיים של G. E. אשר תוכל
לקבל עתה כשימארה"ב
בית המלאכה שלנו עומד לרשותך בכל עת

הטכנים המוסמכים היחידים
וחנות השרות בישראל

ג'נרל
מהנדסי חשמל וקרור בע"מ

תל-אביב, רחוב יבנה 22, ת.ד. 722, טל. 62543
חברת בת של: החברה הכלכלית לא"י — ארה"ב

חלוצי תעשיית היין בארץ
ש. פרידמן ובניו
כרמל אוריג'ינל

נוסד בשנת 1889 — חרמ"ה
חיסה פתח תקוה
המשרד הראשי:
פתח תקוה, ת.ד. 18, טל. 263

פרידמנים, ישן נושן
הטוב שביינות

Sovereign
הטוב שבקוניאקים

שרות למען ישראל אינק.
SERVICE FOR ISRAEL, INC.
2 Park Avenue, New York 16, N. Y.

ואת היא הכתובת בשביל
תעודות-ש" (סקריפס)
וחבילות מזון
מחוץ לארץ

האבחר הגדול והאשובח ביותר

MACCABI - WORLD UNION

THE FOURTH MACCABIAH

ISRAEL * 20-29 SEPT. 1953



P R O G R A M M E
of
THE OPENING CEREMONY
and
T H E V A R I O U S S P O R T B R A N C H E S

Price 150 Pruta



PELTOURS

Official Travel Agents of the "Maccabi" World Executive and of the third and fourth "Maccabia" will arrange the official Tours for the "Maccabia" participants in Israel and Special Conducted Tours for visitors to Israel during the period of the "Maccabia".

For Particulars please apply to:

**Peltours Head Office, Israel Tel-Aviv,
28 Ahad Haam St.**

London Office: 29, Duke Street, London W. I.

**Paris Office: Peltours (Voyatlas) 117 Champs
Elysees, Paris (VIII).**

**Peltours Johannesburg: Security Buildings
95, Commissioner St., P. O. B. 6988**

Programme of the Various Sport Branches

at the 4th Maccabiah.

1. **ATHLETICS:**
Tel-Aviv Maccabiah Stadium: 21, 22 September 9 a.m. Heats, 3 p.m. Finals. 23 September 9 a.m. Heats, 2 p.m. Finals.
Youth Day 25 September, 9 a.m. Heats, 3 p.m. Finals.
International Invitation Meeting: 27 September, 3 p.m.
2. **SWIMMING AND WATER POLO:**
Haifa, Bat-Galim Swimming Pool: 25, 27, 28 September, 9 a.m. Heats, 3 p.m. Finals.
3. **GYMNASTICS:**
Tel-Aviv, B.M. Atid-Ground, Lessing Street: 21 September, 4 p.m. and 8 p.m.
4. **BOXING:**
Ramat Gan ZIRATRON 22 September, 9 a.m. Heats, 8 p.m. Finals.
5. **WRESTLING:**
Ramat Gan ZIRATRON 25, 26 and 27 September, 9 a.m. and 3 p.m. On 27. September as from 9 a.m., 3 p.m. and 8 p.m.
6. **WEIGHTLIFTING:**
Ramat Gan ZIRATRON, 25, 27 and 28 September, 9 a.m. and 3 p.m. On 27 September, 3 p.m. and 8 p.m. Finals.
7. **FENCING:**
Tel-Aviv, "Hacarmel" School, Hanevi'im St.: 21 September, 7 p.m. 22 Sept. 3 p.m. and 8 p.m. 23 and 25 Sept. 9 a.m. and 2.30 p.m. 27 Sept. 7 p.m. 28 Sept. 9 a.m. 3 p.m. and 9 p.m.
8. **TENNIS:**
Tel-Aviv, Maccabi-Courts, Hamaccabi St.: 21, 22, 23, and 25 September, 9 a.m. and 2 p.m.
9. **FOOTBALL:**
Jaffa 21 September 2 p.m. 22 Sept. 3 p.m. 23 Sept. 1.30 p.m. 25 Sept. 10 a.m. 27, 28 Sept. 2.00 p.m.
Tel Aviv Stadium: 25 Sept. 1.30 p.m. 28 Sept. 10.00 a.m.
Rehovot — Maccabi: 21 and 27 Sept., 3.00 p.m.
Jerusalem — Y.M.C.A.: 22 Sept., 3.00 p.m.
Haifa — Municipal: 22 Sept., 3.00 p.m.
Kefar Saba — Hapoel: 22 Sept., 3.00 p.m.
10. **BASKETBALL:**
Ramat Gan, Maccabi Ground, Abraham Garden: 21 September 3.00 and 8.00 p.m. 22, 27, 28 Sept. 4 p.m. 23 and 25 Sept. 2.30 p.m.
11. **HANDBALL:**
Rehovoth, Maccabi Ground: 27 and 28 Sept. 2 p.m.
12. **VOLLEYBALL:**
Holon, Basketball Ground: 22, 24, 26 Sept. 7.30 p.m. 23 Sept. 3 pm. 25 Sept. 9 a.m.
13. **CYCLING:**
Tel Aviv—Herzlia—Natania—Tel Aviv: 25 September 2 p.m.
14. **SHOOTING:**
Neve Rubin (Rishon Lezion): 21 and 23 September 9 a.m., 2.30 p.m. 22 Sept. 8 a.m., 2.30 p.m.
15. **HOCKEY:**
Ramat Gan Hockey Club: 21, 22, 23 September, 9 a.m. Heats, 3 p.m. Finals.
16. **TABLE-TENNIS:**
Tel Aviv, Bilu School: 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 and 28 September, 9 a.m., 3 p.m. and 7.30 p.m.

ההסתדרות העולמית "מכבי"

המכביה הרביעית



תבנית להתחרויות בהרמת משקלות

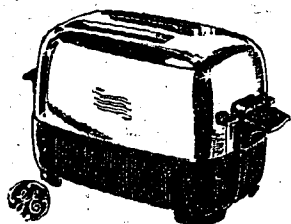
מוקדמות 25.9 בשעות 9 לפנה"צ ו-3 אחה"צ בבית העם — תל-אביב
חצי-גמר 26.9 בשעה 6.30 אחה"צ בזירהטרון רמת-גן
גמר 27.9 בשעה 20.00 בזירהטרון רמת-גן



קרן היסוד — המגבית המאוחדת לישראל
המבצעת את מפקד ההתישבות וקליטת העליה בארץ
מכרכת את המכביה ד-ישראל, משתתפיה ואורחיה

KEREN HAYESOD — UNITED ISRAEL CAMPAIGN
Implementing Israel's Task in Immigration, Agricultural Settlement & Integration —
WELCOMES ALL VISITORS AND PARTICIPANTS IN THE 4TH MACCABIAH

GENERAL ELECTRIC
Automatic **TOASTER**



This is one of the helpful G.E. Household Appliances you can now receive as a gift from the U.S.A.

Our SERVICE ORGANIZATION takes care of them

The only Authorized Distributor and Service Station for Israel

GENERAL

ELECTRICAL & REFRIGERATION ENGINEERS LTD.

Tel Aviv.

22 Rehov Yavneh, P.O.B. 722, Tel. 62543,

Subsidiary of

Palestine Economic Corporation — U.S.A.

ה ו ע ד ה :

- י. ליבאור — יו"ר
- מ. ויניצקי — מרכז
- מ. אלטנדרי
- א. לומברוז

ש ו פ ט י ם :

- י. גלזר — יו"ר
- פ. אלקון
- א. אעלקל
- ג. טוחולוב
- א. סוקולוב
- ל. פלדשטיין



מגדל חברה לבטוח בע"מ
MIGDAL INSURANCE CO. LTD.

שדות בטוח מלא — COMPLETE INSURANCE SERVICE

תל-אביב — ירושלים — חיפה — לונדון — TEL-AVIV — JERUSALEM — HAIFA — LONDON



1. משקל תרנגול — עד 56 ק"ג
אנגליה: קונוא: ישראל: חזן שלמה.
2. משקל נוצה — עד 60 ק"ג
ארצות הברית: בירמן ארנולד: ישראל: ברני יולין, אריה סיון.
3. משקל קל — עד 67.5 ק"ג
אנגליה: הלפנט ב.ו. פילנד: בראן יוסף, הירשוביץ רובין: ארצות הברית: קלב ברגהרד: ישראל: עדן גלר.
4. משקל בינוני — עד 75 ק"ג
אנגליה: ברנברג מ.ו. פילנד: הירשוויץ רובין: ארצות הברית: גילר, ריטשרד: ישראל: רוסטר אורי, טחולוב ניסן.
5. משקל חצי כבד — עד 82.5 ק"ג
אנגליה: זימונץ ב.ו. ארצות הברית: זלדון לאופולד: מכסיקו: שטינברג לאון: ישראל: רוסטין בנימין.
6. משקל כבד בינוני — עד 90 ק"ג
ארצות הברית: כהן הימן: ישראל: הלמן ראובן.
7. משקל כבד — מעל 90 ק"ג
ארצות הברית: ברנר מלקום: ארגנטינה: זיגלשיפר קרלוס: צרפת: ויטבסקי טשרלס: ישראל: עמשלם זאב.

DEAR TOURIST
& MACCABI MEMBER,

In honour of the High Holidays you can enable your relatives and friends in Israel to enjoy all dairy necessities, free of all rationing at Behira Dollar Stores from the world-

O. K. SCRIPS

120, Liberty St., New York 6, N.Y.

"BEHIRA"
DOLLAR STORES

Tel-Aviv: Hagesher St. 13
Jerusalem: King George St. 2
Haifa: Eliahu Hanavi St. 1
Petach-Tiqva: Shor St. 15
Beer-Sheva: Keren Kayemeth St. 49

O. K. SCRIPS are obtainable at all Israel banks.

ק ר ת - בונה קריות גוי

ט ב ט ו ן

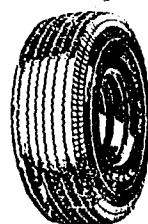
עיר חגנים ליר חיסה

תל-גנים

קרית המגורים הנאה ביותר של ת"א

משרדי קרת: ת"א, דרך יפו 9, טל. 4517 — טבעון: רח' השקדים 3, טל. 279

* ת' נ ר ל



אלול
הדרכים

Champion
of the Road

GENERAL



הגלידה הטובה ביותר

עם עטיפה מיוחדת לכבוד

המכביה

"שוב" ע
אחריות עבור שרות אדיב ומחיר כמל
חנותיה 8 בארץ
מצרכים טובים ומשרים תמורת מקריפים שלנו
"SOVA" New York הכחבת בניו יורק:
45 West 45th St., Tel. JU-2-5335

SINCE 1882 משנת
ראשונים לפ"ב
WINE S
COGNAC
LIQUEURS
וינות
קוניאקים
ליקרים
CARMEL ORIENTAL



גלוח מצוין
בחצי הזמן
הודות
למשחת-גלוח
"שימן"

GENERAL ELECTRIC
Steam & Dry IRON



מוצר זה הנו אחד מכלי הבית
השמושיים של G. E. אשר תוכל
לקבל עתה כשי מארה"ב

בית המלאכה שלנו עומד לרשותך בכל עת

הטכנים המוסמכים היחידים
וחתנת השרות בישראל

ג' נ ר ל
מהנדסי חשמל וקרור בע"מ

תליאכבי, רחוב יבנה 22, ת.ד. 722, טל. 62543
חברת בת של: החברה הכלכלית לא"י - ארה"ב

FINAL

המנצח WINNER

תחרויות הגמר

1. BANTAMWEIGHT

1. משקל תרנגול

2. FEATHERWEIGHT

2. משקל נוצה

3. LIGHTWEIGHT

3. משקל קל

4. MIDDLEWEIGHT

4. משקל בינוני

5. LIGHTHEAVYWEIGHT

5. משקל חצי כבד

6. MIDDLEHEAVYWEIGHT

6. משקל כבד בינוני

7. HEAVYWEIGHT

7. משקל כבד



פרידמנס "ישן נושן"
הטוב שביינות

חלוצי תעשיית היין בארץ
ש. פרידמן ובניו
כרמל אוריג'ינל
נוסד בשנת 1889 - תרמ"ח
חיפה פתח תקוה
המשרד הראשי:
פתח תקוה, ת.ד. 18, טל. 263



Sovereign
הטוב שבקוניאקים

שרות למען ישראל אינק.
SERVICE FOR ISRAEL, INC.

2 Park Avenue, New York 16, N. Y.

זאת היא הכתובת בשביל

תעודות-שי (סקריפס)
וחבילות מזון

מחוצ לארץ

המבחר הגדול והאשובח ביותר

MACCABI - WORLD UNION

THE FOURTH MACCABIAH

ISRAEL * 20-29 SEPT. 1953



PROGRAMME

WEIGHT-LIFTING

Preliminaries: 25.9. BETH-HAAM, Tel Aviv, 9 a.m., 3 p.m.

Semi-Final: 26.9. ZIRATRON, Ramat-Gan, 6.30 p.m.

Final: 27.9. ZIRATRON, Ramat-Gan, 20.00 p.m.

מצאת ענב, מצאת טוב!



COMMITTEE:

J. LIBVER — Chairman
M. VINIZKI
M. ALFANDARI
A. LUMBROZO

JUDGES:

J. GLAZER — Chairman
P. ELKON
A. ELKAL
N. TOCHOLOV
A. SOKOLOV
L. FELDSTEIN

תלמד נהגות

בבית-הספר לנהגות הידוע זה 20 שנה

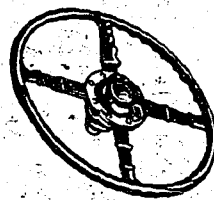
פ. מ. שטיין

כניסה פנת רח' גורדון 39

תל-אביב, רח' דיזנגוף 131

LEARN to DRIVE a CAR

P. M. STEIN



BY THE WELLKNOWN DRIVING SCHOOL

131, DIZENGOFF STREET, TEL-AVIV
ENTRANCE CORNER GORDON STREET 39

KERETH—BUILDERS OF GARDEN CITIES

TEL-GANIM

GARDEN SUBURB OF TEL AVIV

TIV'ON

GARDEN CITY NEAR HAIFA

Kereth Offices: Tel-Aviv, 9 Jaffa Rd., Tel. 4517; Tivon, 3 Hashkodim St., Tel. 279

1. **BANTAMWEIGHT** — up to 56 kgs.
Great Britain: Conwy A.; Israel: Chasan Shlomoh.
2. **FEATHERWEIGHT** — up to 60 kgs.
U.S.A.: Biermann Arnold; Israel: Barny Julien, Arie Fein.
3. **LIGHTWEIGHT** — up to 67½ kgs.
Great Britain: Heligott B.; Finland: Baran Josef, Hirschowitz Ruben, U.S.A.: Kalb Bernhard, Israel: Eden Geller.
4. **MIDDLEWEIGHT** — up to 75 kgs.
Great Britain: Warrenberg M.; Finland: Hirschowitz Ruben, U.S.A.: Giller Richard; Israel: Rossofer Uri, Tacholow Nissan.
5. **LIGHTHEAVYWEIGHT** — up to 82½ kgs.
Great Britain: Simons B.; U.S.A.: Salzmann Leopold, Mexico: Steinberg Leon; Israel: Rothstein Benjamin.
6. **MIDDLEHEAVYWEIGHT** — up to 90 kgs.
U.S.A.: Cohen Hyman; Israel: Helman Ruben.
7. **HEAVYWEIGHT** — over 90 kgs.
U.S.A.: Brenner Malcolm; Argentina: Seigelshiffer Carlos; France: Witebsky Charles; Israel: Amshalm Zeev.



ההסתדרות העולמית „מכבי“

המכביה הרביעית



תבנית ההתחרויות בטניס שולחן

בבניס „בילו“ שד' רומשילד 132, תל־אביב

ב י מ י מ : שני שלישי רביעי חמשי ששי מוצ"ש 26.9 - 21



קרן היסוד - המגבית המאוחדת לישראל

המבצעת את מפעל ההתישבות וקליטת העליה בארץ
מברכת את המכביה הרביעית, משתתפיה ואורחיה

KEREN HAYESOD - UNITED ISRAEL CAMPAIGN

Implementing Israel's Task in Immigration, Agricultural Settlement & Integration -

WELCOMES ALL VISITORS AND PARTICIPANTS IN THE 4TH MACCABIAH

ORGANISING COMMITTEE

Z. DEUTCH — Chairman
I. GOTLIEB
S. DEUTCH
S. EZRATI
S. MUNIN
J. GOTLIB
D. LUVITZ
M. BADER
A. KEEN

JURY OF APPEAL

Z. DEUTCH
J. GOTLIEB
S. EZRATI

REFEREES

S. EZRATI
M. REICH
B. EZRATI
E. SHEN
A. GOLDMAN
R. ITZKOVITZ
M. DRUEKER
D. HOHENBERG
Z. POLACK
U. BROIDES
A. JOSH
A. FLORENTINE

א. הועדה המארגנת

דויטש צבי — י"ר
גוטליב יעקב
דויטש שלמה
עזרתי שמואל
מונין שמעון
גוטליב יעקב
לוביץ' דוד
בדר מנשה
קין אשר

ב. ועדת ערעורים

דויטש צבי
גוטליב יעקב
עזרתי שמואל

ג. שופטים

עזרתי שמואל
רייך מאיר
עזרתי ברוך
שן אפרים
גולדמן אהרון
איצקוביץ רודולף
דרוקר מרטין
הוהנברג דן
פולק צבי
ברוידס אורי
יושע אבשלום
פלורנטיין אהרון



מגדל חברה לבטוח בע"מ
MIGDAL INSURANCE CO. LTD.

שירות בטוח מלא — COMPLETE INSURANCE SERVICE

תל-אביב — ירושלים — חיפה — לונדון — HAIFA — JERUSALEM — TEL-AVIV



זוגות גברים
MEN SINGLE

1. בולגר-דינסון
Bolgar-Dinenson
2. הוהנברג-פרנקל
Hohenberg-Frankl
3. גומפער-גומפער
Gumpler-Gumpler
4. איצקוביץ-בסרגליק
Beserglick-Ickovitz
5. שרלוק-הרטינק
Scharlak-Harting
6. פינברג
Finberg
7. שרוד-בקר
Scherwood-Baker
8. הנאל-פיינ
Hananel-Fayon
9. איון-קליין
Izen-Klein
10. גרינברג-רייס
Gruenberger-Reiss
11. ורדי
Vardi
12. פינקלשטיין-פפרבאום
Finkelstein-Pfeferbaum

משחקים מעורבים
MIXED DOUBLES

1. לייפניק-פינקלשטיין
Leipnik-Finkelstein
2. דוקס-רייס
Dukes-Reiss
3. פינברג
Finberg
4. גולדמן-איצקוביץ
Goldman-Ickovitz
5. ליטמן-בקר
Litman-Baker
6. קוליר-שרוד
Colier-Scherwood
7. פפרבאום
Pfeferbaum
8. קציר-גרינברג
Katscher-Gruenberger
9. אוסטרלייכר-לוציאנו
Ostreicher-Luciano
10. נויברג-שרלוק
Neuberger-Charlak

DEAR TOURIST
& MACCABI MEMBER,

In honour of the High Holidays you can enable your relatives and friends in Israel to enjoy all dairy necessities, free of all rationing at Behira Dollar Stores from the world-

O. K. SCRIPS

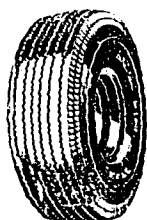
120, Liberty St., New York 6,
N.Y.

"BEHIRA"
DOLLAR STORES

Tel-Aviv: Hagesher St. 13
Jerusalem: King George St. 2
Haifa: Eliahu Hanavi St. 1
Petach-Tiqva: Shor St. 15
Beer-Sheva: Keren Kayemeth
St. 49

O. K. SCRIPS are obtainable
at all Israel banks.

* ג' נ ר ל



אלו
הדרכים

Champion
of the Road

GENERAL



הגלידה הטובה ביותר

עם עטיפה מיוחדת לכבוד

המכביה

שוב"ע

אחריות עבור שרות אדיב ומחיר נמוך

חנויותיה
בארץ 8

מזכרים טובים וכשרות תמורת סקריפים שלנו

"SOVA" New York הכתבת בנירמורק: 45 West 45th St., Tel. JU-2-5335

Team Time Table

Monday 21.9.

9.00 a.m.

1. ISRAEL-TURKEY — Men
2. ENGLAND-AUSTRIA — Women

3.00 p.m.

3. AUSTRIA-SWEDEN — Men
4. ISRAEL-Losing team No. 2 — Women

8.00 p.m.

5. ISRAEL-AUSTRIA — Men

Tuesday 22.9.

9.00 a.m.

6. SWEDEN-TURKEY — Men

3 p.m.

7. TURKEY-AUSTRIA — Men
8. ISRAEL-Winning No. 2 — Women

8.00 p.m.

9. ISRAEL-SWEDEN — Men



חלוצי תעשיית היין בארץ

ש. פרידמן ובניו

כרמל אוריג'ינל

נוסד בשנת 1889 — תרמ"ח

חיספה פתחיתקוה

המשרד הראשי:

פתחיתקוה, ת.ד. 18, סל. 263

פרידמנים, ישן נושן
הטוב שביינות



Sovereign

הטוב שבקוניאקים

מסנת 1882 SINCE

ראשונים לטיב

WINES
COGNAC
LIQUEURS



וינו
קוניאקים
ליקרים

CARMEL ORIENTAL

ת נית משחקי הקבוצות

יום שני (21.9)

משעה 9.00 בבקר

1. ישראל-טורקיה — גברים
2. אנגליה-אוסטריה — גברות

משעה 3.00 אחה"צ

3. אוסטריה-שוודיה — גברים
4. ישראל — הקבוצה המפסידה בתחרות מס' 2 — גברות

משעה 8.00 בערב

5. ישראל-אוסטריה — גברים

יום שלישי (22.9)

משעה 9.00 בבקר

6. שוודיה-טורקיה — גברים

משעה 3.00 אחה"צ

7. טורקיה-אוסטריה — גברים
8. ישראל — המנצחת במס' 2 — גברות

משעה 8.00 בערב

9. ישראל-שוודיה — גברים

שרות למען ישראל אינק.
SERVICE FOR ISRAEL, INC.

2 Park Avenue, New York 16, N. Y.

זאת היא הכתובת בשביל

תעודות-שי' (סקריפס)
וחבילות מזון

מחוז לארץ

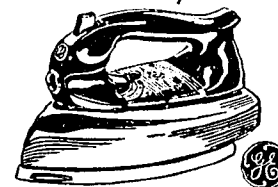
המבחר הגדול והאשובח ביותר



גלוח מצוין
בחצי הזמן
הודות
למשחת-גלוח

"שמן"

GENERAL ELECTRIC
Steam & Dry IRON



מוצר זה הנו אחד מכלי הבית
השמושיים של G. E., אשר תוכל
לקבל עתה כשי מארה"ב

בית המלאכה שלנו עומד לרשותך בכל עת

הטכנים המוסמכים היחידים
ותחנת השרות בישראל

ג' נ ר ל

המנדסי חשמל וקרור בע"מ

תל-אביב, רחוב יבנה 22, ת.ד. 722, סל. 62543
חברת בת של: החברה הכלכלית לא"י — ארה"ב

MACCABI - WORLD UNION

THE FOURTH MACCABIAH

ISRAEL * 20-29 SEPT. 1953



P R O G R A M M E

TABLE TENNIS TOURNAMENT

BILU SCHOOL, 132, ROTSHILD BLV. TEL-AVIV

Monday-Saturday 21-26.9

מצאת ענב. מצאת טוב!



משחקי יחידים גברים LADIES SINGLE

- | | | | |
|--|--|--|---|
| 25. | 17. שרבוד (אנגליה)
Sherwod (Gr. Br.) | 9. ורדי (ישראל)
Vardi (Israel) | 1. בולגר (שבדיה)
Bolgar (Sweden) |
| 26. לוציאנו (ישראל)
Luciano (Israel) | 13. גומפלט (פינלנד)
Gumpler M. (Finland) | 10. גומפלט ד. (פינלנד)
Gumpler D. (Finland) | 2. |
| 27. פאין (תורכיה)
Fayon (Turkey) | 19. פטרס (אוסטריה)
Peters (Australia) | 11. שרלס (ארה"ב)
Scharlak (U.S.A.) | 3. בסרגליק (ישראל)
Besserglik (Israel) |
| 28. הרטינג (ארה"ב)
Harting (U.S.A.) | 20. פרנקל (אוסטריה)
Frankl (Austria) | 12. פינברג (ישראל)
Finberg (Israel) | 4. שורץ (ישראל)
Shvarz (Israel) |
| 29. שנקרמן (ישראל)
Schenkerman (Israel) | 21. שן (ישראל)
Shen (Israel) | 13. ריזנברג (שבדיה)
Risenberg (Sweden) | 5. הנל (תורכיה)
Hananel (Turkey) |
| 30. דינסון (שבדיה)
Dinenson (Sweden) | 22. גרינברג (אוסטריה)
Gruenberger (Austria) | 14. קליין (ישראל)
Klein (Israel) | 6. רייס (אוסטריה)
Reiss Austria) |
| 31. אלטרין (תורכיה)
Allsion (Turkey) | 23. שטרנהרץ (ישראל)
Sternherz (Israel) | 15. בקר (אנגליה)
Baker (Gr. Br.) | 7. קאמי (ארגנטינה)
Cami (Argentina) |
| 32. פינקלשטיין (ישראל)
Finkelstein (Israel) | 24. הוהנברג (אוסטריה)
Hohenberg (Austria) | 15. פטרבאום (ישראל)
Pfeferbaum (Israel) | 8. אקסלרוד (ישראל)
Akselrod (Israel) |

תלמד נהגות

בבית הספר לנהגות הירוק זה 20 שנה

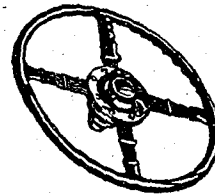
פ. מ. שטיין

כניסה פנת רח' גורדון 39

תל-אביב, רח' דיזנגוף 131

LEARN to DRIVE a CAR

P. M. STEIN



BY THE WELLKNOWN DRIVING SCHOOL

131, DIZENGOFF STREET, TEL-AVIV

ENTRANCE CORNER GORDON STREET 39

KERETH—BUILDERS OF GARDEN CITIES

TEL-GANIM

GARDEN SUBURB OF TEL AVIV

TIV'ON

GARDEN CITY NEAR HAIFA

Kereth Offices: Tel-Aviv, 9 Jaffa Rd., Tel. 4517; Tivon, 3 Hashkedim St., Tel. 279

5. סמואל (הודו)
Samuel (India)
6. דוקס (אוסטריה)
Dukes (Austria)

7.

8. ליטמן (בריטניה הג')
Litman (Gr. Br.)

9. קוליר (בריטניה הג')
Collier (Gr. Br.)

10.

11.

12. אוסטרז'כר (ישראל)
Ostrajcher (Israel)

13.

14. קצ'ר (אוסטריה)
Katscher (Austria)

15.

16. לייפניק (ישראל)
Leipnik (Israel)

זוגות גברות LADIES DOUBLES

1. קוליר—ליטמן
Collier—Litman

2. סמואל
Samuel

3. גולדמן
Goldman

4. דוקס—קצ'ר
Dukes—Katscher

5. נויברגר
Neuberger

6. לייפניק—אוסטרייכר
Leipnik—Ostraicher

משחקי יחידים גברות MEN SINGLE

1. נויברגר (ארה"ב)
Neuberger (U.S.A.)

2.

3. וינדהולץ (ישראל)
Vindholtz (Israel)

4. גולדמן (ישראל)
Goldman (Israel)



הסדרות עולמית, מכבי'

המכביה הרביעית

ת כ נ י ת

להתחרויות באתלטיקה קלה



ב י מ י ם : 21.9 משעה 9.00 לפנה"צ ומשעה 15.00
22.9 משעה 9.00 לפנה"צ ומשעה 15.00
23.9 משעה 9.00 לפנה"צ ומשעה 14.00

קורט מרכס — י"ד
 ברקוביץ, קרין, וולף, רוזנהולץ, אורן, כהן,
 גוסבאום, ליכטבלאט.
 דן פריס י"ד, יעקב (צרפת), ברמן (אנג-
 ליה), מלך (דרום-אפריקה), אורנשטיין
 (ארה"ב), פרום ארגולדו (איטליה), ד"ר
 סימון, ד"ר אטלס (ישראל).
 ד"ר אטלס, קורט מרכס.
 ברקוביץ.
 מ. ברוקר (קנדה).
 וולף (אחראי), ל. כטבלא, כספי, כהן,
 ס/אלוף סוחר, ס/אלוף מונבן, לוונה (דרום
 אפריקה), ריצה (אנגליה).
 א. קורץ (אחראי), פרום ארגולדו, יעקב,
 אורנשטיין, פרייס, ורביץ, הדרה, זערי,
 ס/אלוף חופי, רוזנברג, בלידי, בן-יעקב,
 נוביץ מ., גרדוב (אנגליה), לורנצה (אנג-
 ליה), נסלרות (ארה"ב).
 קורט (מרכס), רב סרן אברהמסון.
 מ. פיבסיביץ, א. צור.
 אוריון, צלניקה, צובנר גוביסט, בליצרט,
 חפץ, ברנדשער, פואר, רמה א.

חברי הועדה:
 ועדת ערעוריס:
 מנהלי התחרויות:
 מזכיר:
 שופט ראשי:
 (שופטי הריצות):

מודדי זמן:

מזניק:
 נשם הזינוק:
 שופטים:

זריקות — ברזל, כידון

ס/אלוף גיאור.
 ש. זינגר.
 גב' זילברברג, קולברג, פישמן, זליגמן,
 רייך.

שופט ראשי:
 מזכיר:
 שופטים:

קפיצות — גוב, מוט

רוזנהולץ.
 ורצקי.
 לדרמן, פרנקל, זוסמן, ילין, לוי.

שופט ראשי:
 מזכיר:
 שופטים:

זריקות — דיסקוס, פטיש

לבנטל.
 לבנון.
 ד"ר מנצל, ד"ר וינטברג, אמיר, דין,
 גרבש, נוביץ א.

שופט ראשי:
 מזכיר:
 שופטים:

קפיצות — לרוחק, משולשת

לוי אידלסון.
 ס. א. א. כהן.
 רפפורט, שפירא, צור, לויטאן, רקיעה.
 ש. צורי.
 רוזנהולץ.
 י. אורן.
 אומשוויץ (אחראי), יעקבסון, אמיר, סויס-
 לר, גב' רובינוביץ, גב' גינזבורג.
 ו. פרנקל, א. יושע: קליגר.
 קופת תולים "מכבי", רופא אחראי ד"ר
 כארן.

שופט ראשי:
 מזכיר:
 שופטים:
 שופט ראשי להליכה:
 מודד:
 קצין העתונות:
 מזכירות:
 כרזה:
 טפול רפואי:

חוקים כלליים

התחרויות תערכנה בהתאם לתקנות ולחוקים של ההתאחדות הבינלאומית לחובבים באתלטיקה קלה, ובפיקוחה של ההתאחדות הספורט בישראל.

פרטים

מדליות ותעודות תחולקנה לשלושת הראשונים בכל מקצוע ותחרות. בתחרות קבוצתית תחולקנה מדליות ותעודות לכל משתתפי שלושת הקבוצות הראשונות. החלוקה תתקיים אחרי גמר כל תחרות ותחרות בטכס מיוחד.

שיטת הניקוד

הערכת הנקודות במקצועות הבודדים תהיה כדלקמן:

הזוכה במקום הראשון	— 7 נקודות
" השני	— 5 "
" השלישי	— 4 "
" הרביעי	— 3 "
" החמישי	— 2 "
" הששי	— 1 "

בתחרות קבוצתית ינתן מספר כפול של נקודות לקבוצות המנצחות בהתאם לשיטת הנקוד לזוכים.
הארץ אשר תצליח לצבור את המספר הגדול ביותר של נקודות בכל המקצועות באתלטיקה קלה לגברות תקבל גביע מיוחד, אשר יתפרסם ע"י ביח"ר לסיגוריות של האחים בורנו בע"מ.

הודעה למשתתפים

כל משתתף לפני יציאתו מחדר ההלבשה לתחרות, צריך לענוד את מספרו על החזה ועל הגב. כל זמן התחרות צריך המספר להיות על התלבושה. משתתפים שלא יהיו לבושים לפי החוק, יורדו מהמסלול. כל תחרות תתחיל לפי השעה שנקבעה בתכנית, אולם לועדה המארגנת הזכות להכניס שנויים לפי הצורך. יורשה למשתתפים להמציא על המגרש רק בזמן השתתפותם במקצוע בו הם מתחרים, ועליהם לעזוב את המגרש תיכף עם סיום המקצוע באופן מאורגן. חלק מסוים של היציעים יהיה מיועד למתחרים, ויעמיד לרשותם אחרי גמר ההתחרות. הכניסה לאיצטדיון תהיה רק למשתתפים ומלוויהם אשר בידם תעודת כניסה.
על כל הרצים למרחקים קצרים או הראשונים של מרוצי השליחים להופיע 20 דקות לפני התחלת התחרות. ולסדר את גומותיהם או הבלוקים ואחרי הסדר עליהם לעזוב את המקום ולחכות להכרזה.
שעוני הזמן הועמדו לרשות המכביה ע"י חברת — — —

התחרויות מבחן

אם מספר המשתתפים במקצועות קפיצה לרוחק, גובה, ומשולשת ובזריקות: דיסקוס, כידון וכדור ברזל עולה על 12, יש לסדר התחרות מבחן לפני ההתחרות הרגילה. כל מתחרה מחויב להשתתף במבחן זה ואינו רשאי להשתתף בתחרות הרגילה אם הוא לא עבר את המבחן. במקרה שפחות מ-9 משתתפים עוברים את הדרגה הקבועה, יכנסו לתחרות הרגילה הטובים ביותר אחרי הדרגה הקבועה עד שיתמלא המספר של 9 משתתפים בתחרות

הרגילה. בתחרות המבחן יש לכל מתחרה שלשה נסיונות בלבד, אבל אין מתחשבים בתוצאות המבחן כתוצאה לתחרות הרגילה. מתחרה אשר הגיע לדרגת המבחן אינו רשאי להמשיך במבחן.

דרגות המבחן

קפיצה לרוחק	— 6.25 מ'
קפיצה לגובה	— 1.73 מ'
קפיצה משולשת	— 12.00 מ'
הדיפת כדור ברזל	— 12.00 מ'
זריקת דיסקוס	— 35.50 מ'
הטלת כידון	— 48.00 מ'

לוח הזמנים

יום ב' 21 לספטמבר

חומר	שעה	
1.	09.00	400 מטר מוקדמות — גברים
2.		קפיצה לגובה מבחן — גברים
3.	09.30	100 מטר מוקדמות — גברים
4.		הדיפת כדור ברזל מבחן — גברים
5.	10.00	100 מטר מוקדמות — גברות
6.		קפיצה משולשת מבחן — גברים
7.	10.30	400 מטר חצי גמר — גברים
8.	15.00	100 מטר חצי גמר — גברים
9.		קפיצה לגובה גמר — גברים
10.		הדיפת כדור ברזל גמר — גברים
11.	15.20	100 מטר גמר — גברות
12.	15.30	1500 מטר גמר — גברים
13.	15.50	100 מטר גמר — גברים
14.		קפיצה משולשת גמר — גברים
15.	16.00	10.000 מטר גמר — גברים
16.	16.45	400 מטר גמר — גברים
17.	16.50	ידוי פטיש גמר — גברים.

יום ג' 22 לספטמבר

חומר	שעה	
18.	09.00	קפיצה לרוחק מבחן — גברים
19.		100 מטר קרב עשרה — גברים
20.		110 משוכות מוקדמות — גברים
21.	09.15	200 מטר מוקדמות — גברים
22.	09.30	800 מטר מוקדמות — גברים
23.	10.00	קפיצה לרוחק קרב 10 — גברים
24.	10.30	הדיפת כדור ברזל קרב 10 — גברים
25.		זריקת דיסקוס מבחן — גברים
26.	15.00	110 משוכות גמר — גברים
27.		קפיצה לרוחק גמר — גברים
28.		הדיפת כדור ברזל גמר — גברות
30.	15.30	200 מטר גמר — גברות
29.	15.20	200 מטר חצי גמר — גברים

800 מטר גמר — גברים	15.45	.31
קפיצה לגובה גמר — גברות		.32
וריקת דיסקוס גמר — גברים		.33
3000 מטר הליכה — גברים	16.00	.34
קפיצה לגובה קרב 10 — גברים	16.05	.35
הטלת כידון גמר — גברות	16.30	.36
200 מטר גמר — גברים	16.45	.37
400 מטר קרב 10 גברים	17.00	.38

יום ד' 23 לספטמבר

שעה	חשפר	
09.00	.39	4×100 מטר מוקדמות — גברים
09.15	.40	110 מטר משוכות קרב 10 — גברים
09.30	.41	200 מטר משוכות מוקדמות — גברים
09.40	.42	וריקת דיסקוס קרב 10 — גברים
	.43	4×100 מטר — גברות
10.15	.44	קפיצה לגובה במוט קרב 10 — גברים
	.45	הטלת כידון מבחן — גברים
10.30	.46	4×400 מטר מקדמות — גברים
14.00	.47	הטלת כידון קרב 10 — גברים
14.30	.48	קפיצה לגובה במוט גמר — גברים
15.00	.49	200 מטר משוכות גמר — גברים
	.50	וריקת דיסקוס גמר — גברות
15.20	.51	80 מטר משוכות גמר — גברות
15.35	.52	4×100 מטר גמר — גברים
	.53	הטלת כידון גמר — גברים
15.45	.54	5.000 מטר גמר — גברים
16.00	.55	קפיצה לרוחק גמר — גברות
16.10	.56	1500 מטר קרב 10 — גברים
16.30	.57	4×400 מטר גמר — גברים

תחרות מס' 1

קפיצה לגובה גברים מבחן

יום שני — שעה 09.00

שיא של מכבי עולמי קלינשטוב אריה 1.87 מטר (ישראל) 1953
שיא המכביה סנדלר מ. ארה"ב 1.81 מטר 1953

(42) ברגמן (ברזיל), (31) טורקל (אוסטריה), (127) שימאן (פינלנד),
(68) גולדברג (ארה"ב), (69) ריטנבורג (ארה"ב), (76) הכט (ארה"ב), (110)
רוזנבלום (אנגליה), (185) קלינשטוב אריה (ישראל), (188) כספי ז. (ישראל)
(191) קובלנץ (ישראל).

מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים

תחרות מס' 2

400 מטר מוקדמות גברים

יום שני — שעה 09.00

שיא של מכבי עולמי קניג (אוסטריה) 49.1 שניות 1936
שיא המכביה סנדלר (אפריקה הדרומית) 50 שניות 1950

(101) קאנה (אנגליה), (102) אברהמסון (אנגליה), (109) סילור
(אנגליה), (37) הוניגמן (ברזיל), (38) רייסנר (ברזיל), (39) רוזנטל (ברזיל),
(71) יופה (ארה"ב), (72) לוינסון (ארה"ב), (73) שפיצר (ארה"ב), (130), וידר
(הולנד), (50) כהן (אפריקה הדרומית), (141) פאו (צ'ילי), (149) וורבין (צ'ילי)
(203) מחטי (ישראל), (161) מצליח (ישראל), (179) קריזה (ישראל).

2	1
שניות	שניות
שניות	שניות
שניות	שניות
שניות	שניות
שניות	שניות
שניות	שניות

שניות _____
 שניות _____
 שניות _____
 שניות _____
 שניות _____
 שניות _____

חחרות גסי 3

מטר מוקדמות גברים 100

יום שני — שעה 09.30

שיא של מכבי עולמי אנגל (ציכיה) 10.6 שניות 1953. קפלן ארה"ב
 10.6 שניות 1950.
 שיא המכביה אנגל (ציכיה) 10.6 1953. קפלן ארה"ב 10.6 שניות 1950.

(105) יקובס (אנגליה), (106) הורמן (אנגליה), (108) סגל (אנגליה),
 (37) הוניגמן (ברזיל), (41) ברנהולץ (ברזיל), (43) אליזבלסקי (ברזיל), (10)
 צייציאנט (בלגיה), (29) קרנר (אוסטריה), (30) פיטצד (אוסטריה), (31) טורקל
 (אוסטריה) (126) בארן (פינלנד), (65) ביליס (ארה"ב), (66) היכמן (ארה"ב),
 (67) שולמן (ארה"ב), (131) וידר (הולנד) (12) גרשון
 (רודזיה), (6) ייקס (אוסטריה), (49) סנדלר (דרום אפריקה), (133) סנדר
 (איטליה), (134) סידני (איטליה), (141) פאז ניסים (צילי), (62) וורמסר
 (צרפת), (156) טבק (ישראל), (157) גבאי (ישראל), (203) מחטי (ישראל),
 (דילארד (ארה"ב) ישתתף בתחרויות ראווה נגר נבחרים המכביה).

2

שניות _____
 שניות _____
 שניות _____
 שניות _____
 שניות _____
 שניות _____

1

שניות _____
 שניות _____
 שניות _____
 שניות _____
 שניות _____
 שניות _____

4

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

3

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

6

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

5

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

שניות _____

תחרות מס' 4

הדיפת כדור-ברזל גברים — מבחן

יום שני — שעה 09.30

שיא של מכבי עולמי — למפרט ארה"ב 15.54 מטר — 1950

שיא המכביה — למפרט ארה"ב 15.54 מטר — 1950

(42) ברגמן (ברזיל), (44) בקר (ברזיל), (21) מלוט (קנדה), רובינשטיין (פינלנד), (74) מאיר (ארה"ב), (77) למפרט (ארה"ב), (78) אנגל (ארה"ב), (144) טילאס (צ'ילי) (195) שוהם (ישראל), (196) אליאס (ישראל), (197) מנדלברוט (ישראל).

מטרים _____

מטרים _____

מטרים _____

מטרים _____

מטרים _____

מטרים _____

מטרים _____

מטרים _____

תחרות אס' 5

100 מטר מוקדמות גברות

יום שני — שעה 10.00

שיא של מכבי עולמי — נוימן וגוטליב (אוסטריה) 12.7 שניות 1937.

1936.

שיא המכביה — לדרמן (אנגליה) 12.8, פרידמן (דרום אפריקה) 12.9.

1950.

(113) לדרמן (אנגליה), (114) פרוזיר (אנגליה), (83) ליכרמן (ארה"ב),
(58) אבל (דרום אפריקה), (147) לירי (צ'ילי), (148) באום (צ'ילי), (205)
זימרי (ישראל), (206) קלינמן (ישראל), (207) הרשער (ישראל).

2

1

שניות	שניות
שניות	שניות
שניות	שניות
שניות	שניות
שניות	שניות
שניות	שניות

תחרות אס' 6

קפיצה משולשת גברים מבחן

יום שני — שעה 10.00

שיא של מכבי עולמי — ד"ר צ'נדר (צ'כיה) 13.62 מטר 1930.

שיא המכביה — ספילקין (דרום אפריקה) 13.34 מ' 1950.

(103) גולד (אנגליה), (107) בלומנפלד (אנגליה), (37) הוניגמן (ברזיל),
(38) ריסנר (ברזיל), (43) אליזבצקי (ברזיל), (30) שפיצר (אוסטריה), (31)
טורקל (אוסטריה), (67) שולמן (ארה"ב), (69) היטנברג (ארה"ב), (142)
אמזיגובסקי (צ'ילי), (143) אברמוביץ (צ'ילי), (189) קושניר (ישראל), (192)
וילברברג (ישראל), הון (ישראל) (193).

מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים

תחרות מס' 8

100 מטר חצי גמר גברים

יום שני — שעה 15.00

2

שניות _____
שניות _____
שניות _____
שניות _____
שניות _____
שניות _____

1

שניות _____
שניות _____
שניות _____
שניות _____
שניות _____
שניות _____

3

שניות _____
שניות _____
שניות _____
שניות _____
שניות _____
שניות _____

תחרות מס' 9

קפיצה לגובה גמר גברים

יום שני — שעה 15.00

מטרים _____
מטרים _____
מטרים _____

מטרים _____
מטרים _____
מטרים _____

תחרות מס' 10

הדיפת כדור-ברזל גמר גברים

יום שני — שעה 15.00

מטרים _____
מטרים _____
מטרים _____

מטרים _____
מטרים _____
מטרים _____

תחרות מס' 11

100 מטר גמר גברות

יום שני — שעה 15.20

שניות	_____	שניות	_____
שניות	_____	שניות	_____
שניות	_____	שניות	_____

תחרות מס' 12

1500 מטר גמר גברים

יום שני — שעה 15.30

שיא של מכבי עולמי — אורגלר (שוריה) 4.01.4 דקות 1941.
 שיא המכביה — ליינסון (דרום אפריקה) 4.16.8 1950.
 (102) אברהמס (אנגליה), (109) סילר (אנגליה), (111) איגרה (אנגליה),
 (39) רוונטל (ברזיל), (45) בירמן (ברזיל), (32) שינדלר (אוסטריה), (73)
 שפיצר (ארה"ב), (80) יעקבסון (ארה"ב), (130) וידר (הולנד), (51) טראב
 (דרום אפריקה), (149) ורבין (צילי), (174) סלמה (ישראל), (173) סאדק
 (ישראל), (164) שרוני (ישראל).

דקות	_____	דקות	_____
דקות	_____	דקות	_____
דקות	_____	דקות	_____

תחרות מס' 13

100 מטר גמר גברים

יום שני — שעה 15.50

שניות	_____	שניות	_____
שניות	_____	שניות	_____
שניות	_____	שניות	_____

תחרות מס' 14

קפיצה משולשת גמר גברים

יום שני — שעה 15.50

מטרים	_____	מטרים	_____
מטרים	_____	מטרים	_____
מטרים	_____	מטרים	_____

תחרות מס' 15

יום שני — שעה 16.00

10.000 מטר גמר גברים

שיא של מכבי עולמי — ד"ר הורביץ (דרום אפריקה), 33:01.2 דקות

1935.

שיא המכביה — ד"ר הורביץ (דרום אפריקה) 33:01.2 דקות 1935.
 (80) יעקבסון (ארה"ב), (85) פרניצי (טריקה), (52) רובינוביץ (דרום-אפריקה), (176) עמרני (ישראל), (179) אסולין (ישראל), (180) לוי (ישראל).
 דקות _____ דקות _____
 דקות _____ דקות _____
 דקות _____ דקות _____

תחרות מס' 16

יום שני — שעה 16.45

400 מטר גמר גברים

דקות _____ דקות _____
 דקות _____ דקות _____
 דקות _____ דקות _____

תחרות מס' 17

יום שני — שעה 16.50

ידוי פטיש גמר גברים

שיא של מכבי עולמי — וייס (צ'כיה) 40.35 מטר 1938.

שיא המכביה — פולונסקי (ישראל) 32.96 1950.

(35) בלהה (אוסטריה), (75) צירון (ארה"ב), (77) למפרט (ארה"ב),
 (78) אנגל (ארה"ב), (144) טליאס (צ'כיה), (200) פולונסקי (ישראל), (204)
 מאירון (ישראל).

מטרים _____ מטרים _____
 מטרים _____ מטרים _____
 מטרים _____ מטרים _____

תחרות מס' 18

יום שלישי — שעה 09.00

קפיצה לרוחק גברים מבחן

שיא של מכבי עולמי הרצטשטין (גרמניה) 6.92 מטר 1933.
שיא המכביה — קובלנץ (ישראל) 6.77 מטר 1950.

(103) גולד (אנגליה), (106) הורמן (אנגליה), (107) בלומנפלד (אנגליה),
(37) הוניגמן (ברזיל), (38) רייסנר (ברזיל), (43) אליזבצקי (ברזיל), (30)
שפיצר (אוסטריה), (126) באראן (פאנלנד), (127) שיאמן (פינלנד), (69)
ריטנברג (ארה"ב), (72) לוינזון (ארה"ב), (76) הכט (ארה"ב), (55) פישר
(דרום-אפריקה), (141) פאז (צ'ילי), (143) אברמוביץ (צ'ילי), (188) כספי
(ישראל), (189) קושניר (ישראל), (191) קובלנץ (ישראל).

תחרות מס' 19

יום שלישי — שעה 09.00

חלק ראשון של מלחמת עשר גברים

שיא של מכבי עולמי — ינובר צבי (ישראל) 5447 נקודות 1947.
שיא המכביה — קוריק (ארה"ב) 5281 נקודות 1950
100 מטר; קפיצה לרוחק; כדור-ברזל; קפיצה לגובה; 400 מטר.

(31) טודקל (אוסטריה), (141) פאז (צ'ילי), (142) אמצינובסקי (צ'ילי),
(184) גליון (ישראל).

תחרות מס' 20

יום שלישי — שעה 09.15

110 מטר משוכות מוקדמות גברים

שיא של מכבי עולמי — ספילקין (דרום אפריקה) 15.1 שניות, 1950.
שיא המכביה — ספילקין (דרום אפריקה) 15.5 שניות, 1950.

(101) קאנה (אנגליה), (68) גולדברג (ארה"ב), (69) רוטנברג (ארה"ב).

(53) לוביה (דרום אפריקה), (55) פישר (דרום אפריקה), (153) זעירה (ישראל)
 (184) גלין (ישראל), (185) קלינשטוב (ישראל), (250) דילארד (ארצות
 הברית).

תחרות מס' 21

יום שלישי — שעה 09.30

200 מטר מוקדמות גברים

שיא של מכבי עילמי — אנגל (צ'כיה) 21.8 שניות, 1934.
 שיא המכביה — ד. סנדלר (דרום אפריקה), 22.2 שניות, 1950.

(105) יעקובס (אנגליה), (108) סגל (אנגליה), (112) מרסין (אנגליה),
 (37) הניגמן (ברזיל), (38) ריסנר (ברזיל), (41) ברנהולץ (ברזיל), (10)
 צינציאנטי (בלגיה), (29) קרנר (אוסטריה), (31) טורקל (אוסטריה) (126)
 בארן (פינלנד), (65) ביליס (ארה"ב), (66) הינמן (ארה"ב), (67) שולמן
 (ארה"ב), (130) וידר (הולנד), (12) גרשון (רודזיה), (6) ייאקס (אוסטרליה),
 (49) סנדלר (דרום אפריקה), (156) טבק (ישראל), (157) גבאי (ישראל) (161)
 מצליח (ישראל), (141) פאז ניסים (צ'ילי), (149) ורבין (צ'ילי).

תחרות מס' 22

יום שלישי — שעה 10.00

800 מטר מוקדמות גברים

שיא של מכבי עילמי — רוזנקרנץ (ארה"ב) 1:51.5 דקה, 1936.
 שיא המכביה — סנדלר ס. (דרום אפריקה) 1:58.2 דקה, 1950.

(102) אברהמס (אנגליה), (109) סילור (אנגליה), (111) איגרא (אנגליה),
 (39) רוזנטל (ברזיל), (45) בירמן (ברזיל), (32) שינדלר (אוסטריה), (71) יופה

(ארה"ב), (72) לוינזון (ארה"ב), (73) שפיצר (ארה"ב), (130) וידר (הולנד),
 (50) כהן (דרום-אפריקה), (51) טראב (דרום-אפריקה), (178) קריזה (ישראל),
 (164) שרונאי (ישראל), (170) דורון (ישראל), (142) אמצינובסקי (צ'ילי),
 (149) ורבין (צ'ילי).

תחרות מס' 25

יום שלישי — שעה 10.30

וריקת דיסקוס גברים מבחן

שיא של מכבי עולמי — שנידר (ארה"ב) 47.78 מטר, 1932.
 שיא המכביה — שנידר (ארה"ב) 47.78 מטר, 1932.

(103) גולד (אנגליה), (104) רודה (אנגליה), (42) ברגמן (ברזיל),
 (44) בקר (ברזיל), (21) מלוט (קנדה), (22) מוריץ (קנדה), (33) פוגל
 (אוסטריה), (74) מאיר (ארה"ב), (75) ציטרון (ארה"ב), (77) למפרט (ארה"ב),
 (144) טלאס (צ'ילי), (184) גליץ ישראל, (189) אלון (ישראל), (199) זילברמן
 (ישראל).

תחרות מס' 26

יום שלישי — שעה 15.00

110 מטר משוכות גמר גברים

(ראה מס' 20)

שניות	_____	שניות	_____
שניות	_____	שניות	_____
שניות	_____	שניות	_____

תחרות מס' 27

יום שלישי — שעה 15.00

קפיצה לרוחק גמר גברים

(ראה מס' 18)

מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים

תחרות מס' 28

יום שלישי — שעה 15.00

הדיפת כדור ברזל גברות גמר

שיא של מכבי עולמי — קופלנד (ארה"ב) 12.32 מטר, 1935.
שיא המכביה — קופלנד (ארה"ב) 12.32 מטר, 1935

מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים

תחרות מס' 29

יום שלישי — שעה 15.20

200 מטר גמר גברות

שיא של מכבי עולמי — נוימן (אוסטריה) 26.7 שניות, 1936.
שיא המכביה — קוף (ארה"ב) 27.6 שניות, 1935

שניות	שניות
שניות	שניות
שניות	שניות

תחרות מס' 30

יום שלישי — שעה 15.30

200 מטר חצי גמר גברים

(ראה מס' 21)

מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים

תחרות מס' 31

יום שלישי — שעה 15.45

800 מטר גמר גברים

(ראה מס' 22)

מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים

תחרות מס' 32

יום שלישי — שעה 15.45

קפיצה לגובה גבוות גמר

שיא של מכבי עולמי — גוטליב (אוסטריה) 1.53 מטר, 1937.

שיא המכביה — קריביצקי (ישראל), 1.45 מטר, 1950

(114). פראזר (אנגליה), (145) פרוינד (צ'ילי), (208) מטל תמר (ישראל), (211) קריביצקי (ישראל), (83) ליברמן (ארה"ב).

מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים

תחרות מס' 33

יום שלישי — שעה 15.45

זריקת דיסקוס גברים גמר

(ראה מס' 25)

מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים

תחרות מס' 34

יום שלישי — שעה 16.00

3000 מטר הליכה גברים גמר

שיא של מכבי עולמי — לאסקו (ארה"ב), 13:59.6 דקות, 1950
שיא המכביה — לאסקו (ארה"ב) 13:59.6 דקות, 1950.

(70) לאסקו (ארה"ב), (84) פרנקו (טורקיה), (181) לאונוב (ישראל),
(182) חרמוני (ישראל), (183) כהן (ישראל).

דקות	דקות
דקות	דקות
דקות	דקות

תחרות מס' 35

יום שלישי — שעה 16.30

הטלת כידון גברות גמר

שיא של מכבי עולמי — קופלנד (ארה"ב), 36.92 מטר, 1935
שיא המכביה — קופלנד (ארה"ב) 36.92 מטר, 1935

(115) קיי (אנגליה), (83) ליברמן (ארה"ב), (146) גרינפלד (צ'ילי),
(213) בורנשטיין (ישראל), (218) מדליה (ישראל), (219) הוברמן (ישראל).

מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים

תחרות מס' 37

יום שלישי — שעה 16.45

200 מטר גמר גברים
(רזה מס' 37)

מטרים	מטרים
מטרים	מטרים
מטרים	מטרים

תחרות מס' 38

יום רביעי — שעה 16.00

100×4 מטר מוקדמות גברים

שיא עולמי — גרמניה — 42.2 שניות, 1929
שיא המכב — ארה"ב — 43.3 שניות, 1950.

אנגליה, ברזיל, אוסטריה, ארה"ב, איטליה, צ'ילה, ישראל.

שניות	שניות
שניות	שניות
שניות	שניות

תחרות מס' 41

יום רביעי — שעה 09.30

200 מטר משוכות מוקדמות גברים

שיא מכבי עולמי צ'רנוק (ארה"ב) 26.3 שניות, 1950.
שיא המכביה — צ'רנוק (ארה"ב), 26.3 שניות, 1950.

(101) קאהו (אנגליה), (110) רונבלום (אנגליה), (112) מרטין (אנגליה), (41) ברנהולץ (ברזיל), (43) אליזבטלסקי (ברזיל), (31) טורקל (אוסטריה), (67) שולמן (ארה"ב), (68) גולדברג (ארה"ב), (69) ריטנבורג (ארה"ב), (53) לוריא (דרום אפריקה), (55) פישר (דרום אפריקה), (157) גבאי (ישראל), (186) ינובר (ישראל), (188) כספי ז. (ישראל), (142) אמנצי (צ'ילה), (250) דליאד (ארה"ב).

2	1
שניות	שניות
שניות	שניות
שניות	שניות

4

שניות _____
שניות _____
שניות _____

3

שניות _____
שניות _____
שניות _____

תחרות מס' 40-42-44-47-56

יום רביעי — שעה 09.15

חלק שני של מלהמת עשר

(ראה מס' 19-23-24-35-38)

110 מטר משוכות, זריקת דיסקוס, קפיצה לגובה במוט, כידון, 1500

מטר.

תחרות מס' 43

תחרות מס' 43

יום רביעי — שעה 09.40

100×4 מטר גבוות גמר

שיא מכבי עולמי אוסטריה — 52.6 שניות 1936.

שיא המכביה — גרמניה 55.8 שניות 1935.

צ'ילי ; ישראל

שניות _____
שניות _____
שניות _____

שניות _____
שניות _____
שניות _____

תחרות מס' 45

תחרות מס' 45

יום רביעי — שעה 10.15

הטלת כידון גברים מבחן

שיא מכבי עולמי א. עטר (ישראל) 56.38 מטר 1939.

שיא המכביה כספי ז' (ישראל) 51.23 מטר 1950.

(104) רודה (אנגליה) (42) ברגמן (ברזיל) (44) בקר (ברזיל) (22)
מוריץ (קדנה) (67) שולמן (ארה"ב) (75) ציטרון (ארה"ב) (69) קויט (ארה"ב)
(197) מנדלברוט (ישראל) (199) זילברמן (ישראל) (188) כספי ז. (ישראל).

תחרות מס' 48

יום רביעי — שעה 14.30

קפיצה לגובה במוט גברים

שיא מכבי עולמי — קוריק ארה"ב — 4 מטר 1950.

שיא המכביה — קוריק ארה"ב — 4 מטר 1950

(76) הכר (ארה"ב) (186) ינובר (ישראל) (194) לוי (ישראל) (184)
גלין (ישראל).

מטרים	_____	מטרים	_____
מטרים	_____	מטרים	_____
מטרים	_____	מטרים	_____

תחרות מס' 49

יום רביעי — שעה 15.00

200 מטר משוכות גמר גברים

(ראה מס' 41)

מטרים	_____	מטרים	_____
מטרים	_____	מטרים	_____
מטרים	_____	מטרים	_____

תחרות מס' 50

יום רביעי — שעה 15.00

זריקת דיסקוס גברים גמר

שיא מכבי עולמי — וינטנברג (ישראל) 39.10 מטר 1952.

שיא המכביה — קופלנד (ארה"ב) 37.38 מטר 1935.

(115) קיי (אנגליה) (146) גרינפלד (צ'ילי) (212) וינטנברג (ישראל)
(216) פולנסקי (ישראל) (217) גולדפיין (ישראל).

מטרים	_____	מטרים	_____
מטרים	_____	מטרים	_____
מטרים	_____	מטרים	_____

תחרות גס' 51

יום רביעי — שעה 15.20

80 מטר משוכות גברות גמר

שיא מכבי עולמי — פיולד (פילניה) 12.2 שניות 1935.

שיא המכביה — הירשלר (ישראל) 13.8 שניות 1950.

(114) פריזר (אנגליה) (83) ליברמן (ארה"ב) (58) אבל (דר. אפרק).
(205) זימרי (ישראל) (207) הרשלר (ישראל) (208) מטל תמר (ישראל).

שניות.....	שניות.....
שניות.....	שניות.....
שניות.....	שניות.....

תחרות גס' 52

יום רביעי — שעה 15.35

100×4 מטר גמר גברים

(ראה מס' 39)

שניות.....	שניות.....
שניות.....	שניות.....
שניות.....	שניות.....

תחרות גס 54

יום רביעי — שעה 15.45

5000 מטר גברים גמר

שיא מכבי עולמי — אלי כץ (גרמניה) 15:04.0 1927.

שיא המכביה — רבינוביץ (אפריקה הדרומית) 16:02.8 1950.

(80) יעקבסון (ארה"ב) (85) פרינצי (טורקיה) (52) רובינוביץ (רר).
(אפר.) (174) סלמה יוסף (ישראל) (177) חדד (ישראל) (176) צמירני (ישראל).
(32) שינדלר (אוסטריה) (63) שמזון (ארגנטינה).

דקות.....	דקות.....
דקות.....	דקות.....
דקות.....	דקות.....

תחרות מס' 55

יום רביעי — שעה 16.0

קפיצה לרוחק גברות גמר

שיא מכבי עולמי — גוטליב (אוסטריה) 5.40 מטר 1937.
שיא המכביה — הורוויץ (ישראל) 4.99 מטר 1950.

(113) לדרמן (אנגליה) (83) ליברמן (ארה"ב) (145) פרוינד (ציילי)
(209) וינקל (ישראל) (208) מטל חמר (ישראל) (210) טפר (ישראל) (146)
גרינפלד (ציילי) (147) לידה (ציילי) (148) באום (ציילי).

תחרות מס' 57

יום רביעי — שעה 16.30

400x4 מטר גמר גברים

שיא מכבי עולמי — אוסטריה 3:25.0 דקות 1937.
שיא המכביה — ארה"ב 3:26.4 דקות 1950.

אנגליה ברזיל, אוסטריה, ארה"ב, ציילי, ישראל.

דקות	_____	דקות	_____
דקות	_____	דקות	_____
דקות	_____	דקות	_____

תוצאות מלחמת עשר

100 מטר

תוצאות	שם	תוצאות	שם
נקודות		נקודות	.....
נקודות		נקודות	.....
נקודות		נקודות	.....

קפיצה לרוחק

תוצאות	שם	תוצאות	שם
נקודות		נקודות	.....
נקודות		נקודות	.....
נקודות		נקודות	.....

הדיפת כדור ברזל

תוצאות		תוצאות	
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות

קפיצה לגובה

תוצאות		תוצאות	
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות

400 מטר

תוצאות		תוצאות	
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות

תוצאות מלחמת עשר

100 מטר משוכות

תוצאות		תוצאות	
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות

זריקת דיסקוס

תוצאות		תוצאות	
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות

קפיצה במוט

תוצאות		תוצאות	
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות

הטלת כידון

תוצאות		תוצאות	
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות

1500 מטר

תוצאות		תוצאות	
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות
שם	נקודות	שם	נקודות

MACCABI - WORLD UNION

THE FOURTH MACCABIAH

ISRAEL * 20-29 SEPT. 1953

*M. Engel
USA*



PROGRAMME ATHLETIC EVENTS

at the

MACCABIAH STADIUM — TEL-AVIV

Monday, September 21st: 9 a.m. and 3 p.m.

Tuesday, September 22nd: 9 a.m. and 3 p.m.

Wednesday, September 23rd: 9 a.m. and 2 p.m.



קרן היסוד - המגבית המאוחדת לישראל

המבצעת את מפעל ההתישבות וקליטת העליה בארץ
מברכת את המכביה הרביעית, משתתפיה ואורחיה

KEREN HAYESOD — UNITED ISRAEL CAMPAIGN

Implementing Israel's Task in Immigration, Agricultural Settlement & Integration —

WELCOMES ALL VISITORS AND PARTICIPANTS IN THE 4TH MACCABIAH

THE ATHLETICS COMMITTEE

Kurt Marx — Chairman.
Berkowitz, Green, Wulz, Rosenholz, Oren,
Cohen, Nussbaum, Lichtblau (Members).

JURY OF APPEAL

Dan Ferris (U.S.A.) — Chairman.
Jacob (France), Berman (Gl. Britain), Malz
(South Africa), Ornstein (U.S.A.), Prof. Ar-
noldo (Italy), Dr. Atlas (Israel), Dr. Simon
(Israel).

OFFICIALS

Managers of the Meeting: Dr. Atlas, Kurt
Marx.
Referee: Brucker M. (Canada).
Secretary: Berkowitz.

TRACK EVENTS

Chief Track Judge: Wulz.
Track Judges: Lichtblau, Caspi, Cohen, Zinn,
Loewenbaum, Sgan Aluf Socher, Sgan
Aluf Munbaz, Levine (S. Afr.), Hyde
(Gr. Brit.).

TIMEKEEPERS

O. Kurz (Chief), Prof. Arnoldo (Italy), Jacob,
Ornstein, Preiss, Warbin, Hadara, Jaari,
Rosenberg, Bloedy, Ben-Yaakov, Nowitch,
Sgan-Aluf Chofli, Gradow (Gr. Brit.), Lau-
rence (Gr. Brit.), Ch. Berger, Nesselroth
(U.S.A.).

STARTER: K. Marx, Raw Seren Abrahamson.

CLERK OF THE COURSE: Feivisevitz, Zur.

UMPIRES: Orion, Zelnicker, Zwabner, Gu-
bas, Balizeri, Hefetz, Brandstetter, Feuer,
Ramer.

FIELD EVENTS

Chief Judge Throwing Events (Javelin & Shot
Put): Sgan Aluf Geyor.

Secretary: S. Singer.

Judges: Dr. Menzel, Amir, Dajan, Garbashi,
Seligman, Reich.

Chief Judge Throwing Events (Discus &
Hammer): Loewental.

Secretary: Levanon.

Judges: Dr. Menzel, Amir, Dajan, Garbashi,
Novitch, Dr. Wintenberg.

Chief Judge Jumping Events (High Jump &
Pole Vault): Rosenholz.

Secretary: Varetzky.

Judges: Lederman, Frankel, Susman, Yellin,
Levy.

Chief Judge Jumping Events (Long Jump &
Hop-Step & Jump): Idelson.

Secretary: Sgan Aluf Cohen.

Judges: Rapaport, Shapira, Zur, Leviatan,
Rakos.

Chief Judge Walking on Track: Zuri.

Field Measurer: Rosenholz.

Press Officer: Oren.

Secretariat: Umschweif, Jacobsohn, Mayer,
Teutler, Ginsberg, Mrs. Rabinovitch.

Announcers: Frankl, Josha, Klieger.

Medical Supervision: Kupat Cholim Maccabi
Dr. Caro, Medical Officer in Charge.

QUALIFICATION TRIALS

Where in any of the throwing or jumping
events (Long Jump, High Jump, Hop, Step
and Jump, Shot-put, Discus, Javelin) for
men, the number of entries exceeds 12 a
qualification round should be held prior to
the proper competition. No athlete shall par-
ticipate in the competition unless he has
reached the fixed standard in the qualifi-
cation round, but if less than 9 competitors
reach the standard, then the next test will
enter the competition bringing the number
of participants in the proper competition up
to nine. In each qualifying round, each com-
petitor will be allowed three trials, but the
results will not be considered part of the
proper competition.

Once a competitor has reached the qualify-
ing standard he shall not make any more
trials.

QUALIFICATION STANDARDS

Long Jump	6.25 m.
High Jump	1.73 m.
Hop, Step and Jump	12 m.
Shot-put	12.00 m.
Discus	35.50 m.
Javelin	48 m.

TIME TABLE

MONDAY, 11.9.33

No. 1	09.00	400 m. Men — Heats
No. 2	—	High Jump Men — Qualification
No. 3	09.30	100 m. Men — Heats
No. 4	—	Shot Put Men Qualification
No. 5	10.00	100 m. Women — Heats
No. 6	—	Hop — Step & Jump Men — Qualif.
No. 7	10.30	400 m. Men — Semi final
No. 8	11.00	100 m. Men — Semi final
No. 9	—	High Jump Men — Final
No. 10	—	Shot Put Men — Final
No. 11	11.20	100 m. Women — Final
No. 12	11.30	1500 m. Men — Final
No. 13	11.50	100 m. Men — Final
No. 14	—	Hop-Step & Jump Men — Final
No. 15	12.00	10 000 m. Men — Final
No. 16	12.45	400 m. Men — Final
No. 17	12.50	Hammer throw Men — Final

TUESDAY, 12.9.33

No. 18	09.00	Long Jump Men — Qualification
No. 19	—	100 m. Decathlon Men
No. 20	09.15	110 m. Hurdles Men — Heats
No. 21	09.30	200 m. Men — Heats
No. 22	10.00	800 m. Men — Heats
No. 23	—	Long Jump Decathlon Men
No. 24	10.30	Shot-Put Decathlon Men
No. 25	—	Discus-Throw Men — Qualification
No. 26	11.00	110 m. Hurdles Men — Final
No. 27	11.00	Long Jump Men — Final
No. 28	—	Shot-Put Women — Final
No. 29	11.20	200 m. Women — Final
No. 30	11.30	200 m. Men — Semi final
No. 31	11.45	800 m. Men — Final
No. 32	—	High Jump Women — Final
No. 33	—	Discus Throw Men — Final
No. 34	12.00	3000 m. Walk Men — Final
No. 35	12.05	High Jump Decathlon Men
No. 36	12.30	Javelin Throw Women — Final
No. 37	12.45	200 m. Men — Final
No. 38	12.00	400 m. Decathlon Men

פֿרוּמין
FROUMINE

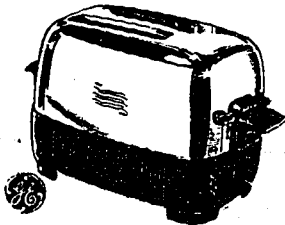
פֿטֿינֿוֿק
PATINOK

לֶפֿטֿוֿק
LEFOTOK

WEDNESDAY 23.9.55

No. 39	09.00	— 4 x 100 m. Relay Men — Heats
No. 40	09.15	— 110 m Hurdles Decathlon Men
No. 41	09.30	— 200 m Hurdles Men — Heats
No. 42	09.40	— Discus Throw Decathlon Men
No. 43		— 4 x 100 m. Women — Final
No. 44	10.15	— Pole-Vault Decathlon Men
No. 45		— Javelin Throw Men — Qualification
No. 46	10.30	— 4 x 400 m. Men — Heats
No. 47	14.00	— Javelin Throw Decathlon Men
No. 48	14.30	— Pole-Vault Men — Final
No. 49	15.00	— 200 m. Hurdles Men — Final
No. 50		— Discus Throw Women — Final
No. 51	15.20	— 80 m. Hurdles Women — Final
No. 52	15.35	— 4 x 100 Relay Men — Final
No. 53		— Javelin Throw Men — Final
No. 54	15.45	— 5000 m. Men — Final
No. 55	16.00	— Long Jump Women Final.
No. 56	16.10	— 1500 m. Decathlon Men
No. 57	16.30	— 4 x 400 m. Relay Men — Final

**GENERAL ELECTRIC
Automatic TOASTER**



*This is one of the helpful G.E.
Household Appliances you can now
receive as a gift from the U.S.A.*

Our SERVICE ORGANIZATION
takes care of them

The only Authorized Distributor
and Service Station for Israel

GENERAL

**ELECTRICAL & REFRIGERATION
ENGINEERS LTD.**

Tel Aviv.

22 Rehov Yavneh, P.O.B. 722, Tel. 62543,

Subsidiary of

Palestine Economic Corporation — U.S.A.



**מגדל חברה לבטוח בע"מ
MIGDAL INSURANCE CO. LTD.**

COMPLETE INSURANCE SERVICE — שרות בטוח מלא

TEL-AVIV — JERUSALEM — HAIFA — LONDON תל-אביב — ירושלים — חיפה — לונדון

Monday 09.00

400 m. HEATS MEN

Event No. 1.

Maccabi world record: Keenig (Austria) 49.1 sec. 1936
Maccabiah record: Sandler (S.A.) 50 sec. 1950

101 Kane (Gr. Br.)	102 Abrahams (Gr. Br.)	109 Silver (Gr. Br.)
37 Honigman (Braz.)	38 Reizner (Braz.)	39 Rosenthal (Braz.)
71 Yaffa (U.S.A.)	72 Lewinson (U.S.A.)	73 Spitzer (U.S.A.)
130 Vader (Holl.)	50 Cohen (S.A.)	141 Paz (Chile)
149 Werbin (Chile)	203 Mahti (Isr.)	161 Marlich (Isr.)
179 Krize (Isr.)		

II

III

Monday 09.00

HIGH JUMP MEN QUALIFICATION

Event No. 2.

Maccabi world record: Kleinstaub (Isr.) 1.87 m. 1953
Maccabiah record: Sandler (U.S.A.) 1.81 m. 1935

42 Bergman (Brazil)	31 Turkel (Austria)	127 Shiman (Finland)
68 Goldberg (U.S.A.)	69 Ritenberg (U.S.A.)	76 Hecht (U.S.A.)
110 Rosenblum (G.B.)	185 Kleinstaub (Isr.)	188 Caspi (Isr.)
191 Kablenz (Isr.)		

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

Monday 29.30

HEATS 100 m. MEN

Event 3.

Maccabi world record: Engel (C.S.R.) 10.6 sec. 1933, Kaplan (U.S.A.) 1950
Maccabiah record: Engel (C.S.R.) 10.6 sec. 1933, Kaplan (U.S.A.) 1950

105 Jacobs (G.B.)	106 Horman (G.B.)	108 Segal (G.B.)
37 Honigman (Brazil)	41 Baumholz (Bras.)	13 Elisabetsky (Bras.)
10 Cincanti (Belg.)	29 Kerner (Austria)	30 Pitzer (Austria)
31 Turkl (Austria)	126 Baren (Finland)	63 Ballis (U.S.A.)
46 Haichman (U.S.A.)	67 Shulman (U.S.A.)	250 Dillard (U.S.A.)
130 Veder (Holland)	134 Signi (Italy)	141 Paz (Chile)
62 Wermsser (France)	156 Tabak (Isr.)	157 Gabay (Isr.)
205 Machati (Isr.)		

I

II

III

VI

V

VI

KERETH—BUILDERS OF GARDEN CITIES

TEL-GANIM

TIV'ON

GARDEN SUBURB OF TEL AVIV

GARDEN CITY NEAR HAIFA

Kereth Offices: Tel-Aviv, 9 Jaffa Rd., Tel. 4517, Tivon, 3 Mashkedim St., Tel. 279

Monday 09.30

Event 4.

SHOT PUT MEN QUALIFICATION

Maccabi world record: Lampert (U.S.A.) 15.54 m. 1950
Maccabiah record: Lampert (U.S.A.) 15.54 m. 1950

42 Bergman (Brax.)	44 Beker (Brax.)	21 Malot (Canada)
128 Rubinstein (Finl.)	74 Meir (U.S.A.)	77 Lampert (U.S.A.)
78 Engel (U.S.A.)	144 Tilias (Chile)	195 Shoham (Isr.)
196 Elias (Isr.)	197 Mandelbrot (Isr.)	
.....meter	meter	meter
.....meter	meter	meter
.....meter	meter	meter
.....meter	meter	meter
.....meter	meter	meter
.....meter	meter	meter

Monday 10.00

Event 5.

HEATS 100 m. WOMEN

Maccabi world record: Neuman and Gottlieb (Austria) 12.7, 1936 1937
Maccabiah record: Lederman (G.B.) 12.8, Friedman (S.A.) 1950

113 Lederman (G.B.)	114 Frazier (G.B.)	63 Lieberman (U.S.A.)
58 Abel (SA)	147 Lidi (Chile)	148 Baum (Chile)
205 Simri (Isr.)	206 Kleinman (Isr.)	207 Hershler (Isr.)
I	II	
.....sec.	sec.	
.....sec.	sec.	
.....sec.	sec.	
.....sec.	sec.	
.....sec.	sec.	
.....sec.	sec.	

קריאת

בונה קריאת נוי

ט"ו ע"ו

קיר הנשים ליד הימא

הגדל-גנים

הגדל-גנים חנאה ביותר של ת"א

הגדל-גנים קרת: ת"א דרך יסו פ טל. 4517 — טבעון: דרך השקדים 3 טל. 279

Monday 10.00

Event 6.

HOP STEP AND JUMP-MEN QUALIFICATION

Maccabi world record: Dr. Zandier (C.S.R.) 13:62 1930

Maccabiah record: Spilkin (S.A.) 13:34 1950

103 Gold (G.B.)

107 Blumenfeld (G.B.)

37 Monigman (Braz.)

38 Räisner (Braz.)

43 Elisabethky (Braz.)

30-Spitzer (Austria)

31 Türkler (Austria)

47 Shulman (U.S.A.)

69 Rilenberg (U.S.A.)

142 Amsinovski (Chile)

143 Abramovitch (Chile)

169 Kushnir (Israel)

192 Silberberg (Israel)

193 Hon (Israel)

I

II

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

meter

Monday 15.00

Event 8.

SEMI-FINAL 100 m. MEN

II

II

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

III

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

sec.

Monday 13.00

HIGH JUMP MEN FINAL

Event 9.

1)	meter	4)	meter
2)	meter	5)	meter
3)	meter	6)	meter

Monday 15.00

SHOT PUT WOMEN FINAL

Event 10.

1)	meter	4)	meter
2)	meter	5)	meter
3)	meter	6)	meter

Monday 15.20

100 m WOMEN FINAL

Event 11.

1)	sec.	3)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.

Monday 15.30

1500 m MEN FINAL

Event 12.

Maccabi world record: Orgler (Sweden) 4:0.14 1941

Maccabiah record: Lewinsohn (S/Africa) 4:16.8 1930

Gr. Britain: Abrahams (102), Silver (109), Igra B. (111).
 Brazil: Rosental M. (59), Birman Ch. (45).
 Austria: Schindler H. (32).
 U.S.A.: Spitzer D. (73), Jakobson H. (80).
 Holland: Veder A. (130).
 S/Africa: Traub G. (51).
 Israel: Salame J. (174), Zadek S. (175), Sharoni S. (164).
 Chile: Verbin J. (149).
 Argentine: Shameson (63).

1)	sec.	4)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.

Monday 15.50

100 m. MEN FINAL

Event 13.

1)	sec.	4)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.

Monday 15.50

Event 14.

HOP STEP AND JUMP MEN FINAL

- | | | | |
|----------|-------|----------|-------|
| 1) | meter | 4) | meter |
| 2) | meter | 5) | meter |
| 3) | meter | 6) | meter |

Monday 16.00

Event 15.

10.000 m. MEN FINAL

Maccabi world record: Dr. Hurwitz (S/Africa) 33:01,2 1935

Maccabiah record: Dr. Hurwitz (S/Africa) 33:01,2 1935

Jakobson H. — U.S.A. (80), Pernicci A. — Turkey (85), Rubinovich M. — S/Africa (52), Amrani (176), Asulin I (179), Levi S. (180) — Israel.

- | | | | |
|----------|------|----------|------|
| 1) | sec. | 4) | sec. |
| 2) | sec. | 5) | sec. |
| 3) | sec. | 6) | sec. |

Monday 16.45

Event 16.

400 m. MEN FINAL

- | | | | |
|----------|------|----------|------|
| 1) | sec. | 4) | sec. |
| 2) | sec. | 5) | sec. |
| 3) | sec. | 6) | sec. |

Monday 16.50

Event 17.

HAMMER THROW MEN FINAL

Maccabi world record: Weiss (C.S.R.) 40.35 m. 1938

Maccabiah record: Polonsky (Israel) 32.36 m. 1950

35 Blaha (Austria)

75 Zitron (U.S.A.)

77 Lampert (U.S.A.)

78 Engel (U.S.A.)

144 Telias (Chile)

200 Polonsky (Israel)

204 Meiran (Israel)

- | | | | |
|----------|-------|----------|-------|
| 1) | meter | 4) | meter |
| 2) | meter | 5) | meter |
| 3) | meter | 6) | meter |

Champion of the Road

ה מ כ ב י ה

חנניותה
בארץ

„SOVA“ New York: הסוכנות בניו יורק;
45 West 45th St., Tel. JU—2 5333

The Games are run under I.A.A.F. rules and are supervised by the Israel Sports Federation.

The first three in each individual event and the members of the first three teams, in the relay races will be awarded with medals and diplomas which will be distributed after each event in a special ceremony.

Scoring points will be allocated as follows:

Team events: Each team will obtain twice the number of points as in the individual events for the same place.

A special trophy will be awarded to the country scoring the highest number of points in the women's athletic events. Donated by the Cigarette Factory Bejarano Bros. Ltd.

פתח-תקוה, ת.ד. 18, טל. 263

Sovereign

W I N E S
C O G N A C
L I Q U E U R S



ו י נ ו ת
קוֹנִי אֱקִים
לִיקְרִים

CARMEL ORIENTAL

Before leaving the dressing room for his event, each competitor must obtain his number cards which must be worn back and front throughout the competition. Competitors will be excluded from competing unless properly attired.

Each event will be started punctually at the time stated in the programme, but the referee reserves the right of making alterations that may be necessary. Competitors will only be allowed on the track for their own race and must retire immediately that race is completed. A special part of the stand and the enclosures are available when they have finished competitions. Only Competitors and Officials with special permits will be admitted inside the arena.

All competitors of short distances or the first runners in the Relay Races have to arrange 20 minutes before start the startholes or startblocks, and after that to leave the track till called again.

שירות למען ישראל אי.נק.
SERVICE FOR ISRAEL, INC.

2 Park Avenue, New York 16, N. Y.

זאת היא הכתובת בשביל

תעודות-שי (סקריפס)
ו ח ב י ל ו ת מ ז ו ן

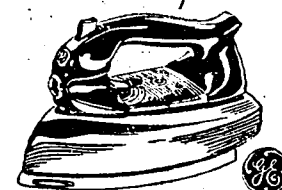
מחוץ לארץ

המבחר הגדול והמשובח ביותר



רופאי השנים
ממליצים על
משחת שנים
"שמן"

GENERAL ELECTRIC
Steam & Dry IRON



מוצר זה הנו אחד מכלי הבית
השמושיים של G. E. אשר תוכל
לקבל עתה כשי מארה"ב
בית המלאכה שלנו עומד לרשותך בכל עת

הסוכנים המוסמכים היחידים
ותחנת השרות בישראל

ג' נ ד ל
מהנדסי חשמל וקרוד בע"מ

תליאביב, רחוב יבנה 22, ת.ד. 722, טל. 62543
חברת בת של: החברה הכלכלית לא"י — ארה"ב

Tuesday 09.00

Event 18.

LONG JUMP MEN QUALIFICATION

Maccabi world record: Herzig, Rein (Germany) 6.92 m. 1936

Maccabiah record: Koblenz (Israel) 6.77 m. 1950

103 Gold (Gr. Br.)	106 Orman (Gr. Br.)	107 Blumenfeld (Gr. Br.)
37 Honigman (Brazil)	58 Reissner (Brazil)	43 Elisabetzky (Brazil)
30 Spitzer (Austria)	126 Barran (Finland)	127 Scheinman (Finland)
49 Rittenburg (U.S.A.)	78 Lewinson (U.S.A.)	76 Hecht (U.S.A.)
55 Fischer (S.A.)	141 Paz (Chile)	143 Abramowitz (Chile)
188 Carpi (Israel)	189 Kushnir (Israel)	191 Koblenz (Israel)

1)	meter	4)	meter
2)	meter	5)	meter
3)	meter	6)	meter
7)	meter		
8)	meter		
9)	meter		

Tuesday 09.00

Event 19.

DECATHLON FIRST PART

25, 26, 33, 35

Maccabi world record: Janower (Israel) 5447 Points 1947

Maccabiah record: Korik (U.S.A.) 5281 Points 1950

100 m., Long Jump, Shotput, High Jump.

51 Turkl (Austria)	141 Paz Nissim (Chile)	142 Amasimovsky (Chile)
184 Glin (Israel)		

(For results see Event No.)

Tuesday 09.13

Event 20.

110 m. HURDLES MEN HEATS

Maccabi world record: Spilkin (S. Afr.) 15.1 1950

Maccabiah record: Spilkin (S. Afr.) 15.5 1950

101 Kane (Gr. Br.)	68 Goldberg (U.S.A.)	69 Rittenburg (U.S.A.)
55 Lubie (S. Afr.)	55 Fisher (S. Afr.)	153 Saira (Israel)
184 Glin (Israel)	185 Kleinstub (Israel)	250 Dillard (U.S.A.)

100 m. MEN HEATS

Maccabi world record: Engel (C.S.R.) 21.8 1934

Maccabiah record: S. Sandler (S. Afr.) 22.2 1950

105 Jacobs (Gr. Br.)	108 Segal (Gr. Br.)	112 Martin (Gr. Br.)
37 Honigman (Brazil)	38 Reisner (Brazil)	41 Berenholtz (Brazil)
10 Cincinnati (Belg.)	29 Kraner (Austria)	31 Turkl (Austria)
126 Baran (Finland)	65 Baylis (U.S.A.)	66 Heichman (U.S.A.)
67 Shulman (U.S.A.)	130 Veder H. (Holland)	12 Gerson. (Rhodesia)
6 Jacks (Australia)	49 Sandler (S. Afr.)	156 Tabak (Israel)
157 Gabay (Israel)	161 Masliah (Israel)	141 Faz N. (Chile)
149 Wertin I. (Chile)		

200 m. MEN HEATS

Maccabi world record: Rosencrantz (U.S.A.) 1:51.5 1936

Maccabiah record: Sandler (S. Afr.) 1:58.2 1950

102 Abrahams (Gr. Br.)	109 Silver (Gr. Br.)	111 Igra (Gr. Br.)
39 Rosenthal (Gr. Br.)	45 Birman (Brazil)	32 Schindler Austria)
71 Jaffa (U.S.A.)	72 Levison (U.S.A.)	73 Spitzer (Holland)
50 Cohen (S. Afr.)	51 Traub (S. Afr.)	178 Kriza (Israel)
164 Sharoni (Israel)	170 Doron (Israel)	142 Amszimovsky (Chile)
149 Verlin (Chile)		

DISCUS THROW MEN QUALIFICATION

Maccabi world record: Snyder (U.S.A.) 47.78 1932

Maccabiah record: Snyder (U.S.A.) 47.78 1932

103 Gold (Gr. Br.)	Ruda (Gr. Br.)	42 Bergman (Brazil)
21 Malor (Canada)	22 Morris (Canada)	33 Vogel (Austria)
74 Mayer (U.S.A.)	75 Citron (U.S.A.)	77 Lampert (U.S.A.)
144 Tellas (Chile)	184 Galin (Israel)	198 Alon (Israel)
199 Silberman (Israel)		

Tuesday 15.00

110 m. HURDLES-MEN FINAL

Event 26.

No. 20

1)	sec.	4)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.

Tuesday 15.00

LONG-JUMP MEN FINAL

Event 27.

No. 18

1)	sec.	4)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.

Tuesday 15.00

SHOT-PUT WOMEN FINAL

Event 28.

Maccabi world record: Copeland (U.S.A.) 12.32 m. 1935

Maccabiah record: Copeland (U.S.A.) 12.32 m. 1935

115 Kaye (Gr. Brit.)	145 Freund (Chile)	146 Grinfeld (Chile)
212 Wittenberg (Israel)	213 Bronstein (Israel)	215 Levi (Israel)
1)	meter	4)
2)	meter	5)
3)	meter	6)

Tuesday 15.30

200 m. WOMEN FINAL

Event 29

Maccabi world record: Neuman (Austria) 26.7 1936

Maccabiah record: Koff (U.S.A.) 27.6 1935

115 Laderman (Gr. Br.)	83 Lieberman (U.S.A.)	58 Abel (S. Afr.)
146 Grunfeld (Chile)	205 Simri (Israel)	207 Hershler (Israel)
206 Kleinman (Israel)		
1) sec.	4) sec.	
2) sec.	5) sec.	
3) sec.	6) sec.	

Tuesday 15.30

200 m. MEN SEMI-FINAL

Event 30.

No. 21

1)	sec.	4)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.

Tuesday 15.45

Event 31.

800 m. MEN FINAL

1)	sec	4)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.

Tuesday 15.45

No. 32

HIGH JUMP WOMEN FINAL

Maccabi world record: Gottlieb (Austria) 1.53 m. 1937

Maccabiah record: Krivitski (Israel) 1.45 m. 1950

114 Frazer (Gr. Br.)	145 Freund (Chile)	208 Metzl (Israel)
211 Kravetzky (Israel)	83 Lieberman (U.S.A.)	

1)	meter	4)	meter
2)	meter	5)	meter
3)	meter	6)	meter

Tuesday 15.45

Event 33.

DISCUS THROW MEN FINAL

No. 25

1)	meter	4)	meter
2)	meter	5)	meter
3)	meter	6)	meter

Tuesday 16.00

Event 34.

3000 m. WALK MEN FINAL

Maccabi World Record: Laskau (U.S.A.) 13:59.6 1950

Maccabiah record: Laskau (U.S.A.) 13:59.6 1950

70 Laskau (U.S.A.)	84 Franco (Turkey)	181 Leonov (Israel)
182 Hermoni (Israel)	183 Cohen (Israel)	

1)	meter	4)	meter
2)	meter	5)	meter
3)	meter	6)	meter

DEAR TOURIST
& MACCABI MEMBER,

In honour of the High Holidays you can enable your relatives and friends in Israel to enjoy all dairy necessities, free of all rationing at Behira Dollar Stores from the world-

O. K. SCRIPS

120, Liberty St., New York 6,
N.Y.

"BEHIRA"
DOLLAR STORES

Tel-Aviv: Hagesher St. 13
Jerusalem: King George St. 2
Haifa: Eliahu Hanavi St. 1
Petach-Tiqva: Shor St. 15
Beer-Sheva: Keren Kayemeth
St. 49

O. K. SCRIPS are obtainable
at all Israel banks.

Tuesday 14.30

Event 36.

JAVELIN THROW WOMEN FINAL

Maccabi World Record: Copeland (U.S.A.) 36.92 m. 1935

Maccabiah record: Copeland (U.S.A.) 36.92 m. 1935

115 Kay (Argentina)	63 Lieberman (U.S.A.)	146 Gruenfeld (Chile)
213 Bionstein (Israel)	216 Medalliah (Israel)	
1)	meter	4)
2)	meter	5)
3)	meter	6)

Tuesday 16.45

Event 37.

200 m. MEN FINAL

1)	sec.	4)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.

Wednesday 09.00

Event 39.

HEATS 4x100 m. MEN

Maccabi world record: Germany 42.2 sec. 1929

Maccabiah record: U.S.A. 43.3 sec. 1950

Great Britain, Brazil, Austria, U.S.A., Italy, Chile, Israel.

Wednesday 09.30

Event 41.

HEATS 200 m. HURDLES MEN

Maccabi world record: Chernack (U.S.A.) 26.3 sec. 1950

Maccabiah record: Chernack (U.S.A.) 26.3 sec. 1950

101 Kane (G.B.)	110 Rosenblum (G.B.)	112 Martin (G.B.)
41 Barnholz (Brazil)	43 Elisabetzky (Braz.)	31 Turkl (Austria)
67 Shulman (U.S.A.)	66 Goldberg (U.S.A.)	69 Ritenberg (U.S.A.)
53 Lurie (S.A.)	55 Fisher (S.A.)	157 Gabay (Israel)
186 Janower (Israel)	188 Caspi (Israel)	142 Amazinovsky (Chile)
250 Dillard (U.S.A.)		

Wednesday 09.15

Event 40, 42, 44, 46, 48.

DECATHLON SECOND PART

See 18 - 22 - 23 - 25 - 34.

110 m. Hurdles, Discus throw, Pole vault, Javelin, 1500 metres.

Wednesday 09.09

Event 45.7

FINALS 4 x 100 m. WOMEN

Maccabi world record: Austria 32.6 sec. 1936

Maccabiah record: Germany 55.8 sec. 1935.

Chile, Israel.

1)	sec.	4)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.

Wednesday 10.15

Event 45.

JAVELIN MEN QUALIFICATION

Maccabi world record: Alar (Israel) 56.38 m. 1939

Maccabiah record: Caspi (Israel) 51.23 m. 1950

104 Ruda (G.B.)	42 Bergman (Braz.)	44 Becker (Braz.)
92 Moritz (Canada)	67 Shulman (U.S.A.)	75 Citron (U.S.A.)
69 Kwitz (U.S.A.)	197 Mandelbrot (Israel)	199 Silberman (Israel)
188 Caspi (Israel)		

1)	meter	6)	meter
2)	meter	7)	meter
3)	meter	8)	meter
4)	meter	9)	meter
5)	meter	10)	meter

Wednesday

Event 46.

POLE VAULT MEN

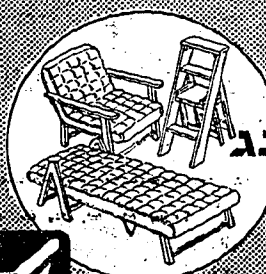
Maccabi world record: Kurik (U.S.A.) 4 m. 1950

Maccabiah record: Kurik (U.S.A.) 4 m. 1950

76 Hecht (U.S.A.)	186 Janower (Israel)	194 Levy (Israel)
184 Glin (Israel)		

1)	meter	4)	meter
2)	meter	5)	meter
3)	meter	6)	meter

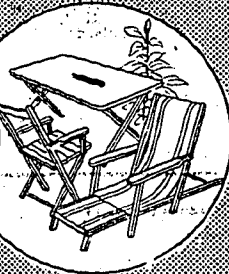
מצאת עננה. מצאת טוב!



עננה



עננה



ONEG
עננה

Wednesday 15.00

FINALS 800 m. MEN

Event 49.

(See No. 41)

1)	sec.	4)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.

Wednesday 15.30

FINALS DISCUS THROW WOMEN

Event 50.

Maccabi world record: Wittenberg (Israel) 39.10 m. 1952

Maccabiah record: Kaplan (U.S.A.) 37.38 m. 1955

115 Kay (Gr. Br.) 146 Grinfeld (Chile) 212 Wittenberg
216 Polonsky (Israel) 217 Goldfein (Israel)

1)	meter	4)	meter
2)	meter	5)	meter
3)	meter	6)	meter

Wednesday 15.20

FINALS 80 m. HURDLES WOMEN

Event 51.

Maccabi world record: Freiwald (Poland) 12.2 sec. 1955

Maccabiah record: Hirschler (Israel) 13.8 sec. 1950

Wednesday 15.35

FINALS 4 x 100 m. RELAY MEN

Event 52.

(See 39.)

1)	sec.	4)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.



Wednesday 15.35

Event 53.

FINALS JAVELIN MEN

(See 45.)

1)	sec.	4)	sec.
2)	sec.	5)	sec.
3)	sec.	6)	sec.

Wednesday 14.45

Event 54.

FINALS 5000 m. MEN

Maccabi world record: Eli Katz (Germany) 15:04.0 1927

Maccabiah record: Rabinowitz (S. Afr.) 16:02.8 1950

80 Jakobson (U.S.A.)	85 Pernicci (Turkey)	52 Rabinowitz (S. Afr.)
174 Salameh (Israel)	177 Chadad (Israel)	176 Amrany (Israel)
32 Schindler (Austria)	63 Shamsun (Argentina)	
1)	sec.	6)
2)	sec.	4)
3)	sec.	5)

Wednesday 16.00

Event 55.

FINALS LONG JUMP WOMEN

Maccabi world record: Gottlieb (Austria) 5.40 m. 1937

Maccabiah record: Hurwitz (Israel) 4.99 m. 1950

113 Lederman (G. B.)	83 Lieberman (U.S.A.)	145 Freund (Chile)
209 Winkel (Israel)	208 Metal (Israel)	210 Teper (Israel)
146 Grinfeld (Chile)	147 Leyde (Chile)	148 Baum (Chile)

1)	meter	4)	meter
2)	meter	5)	meter
3)	meter	6)	meter

Wednesday 16.30

Event 57.

FINALS 4x400 m. RELAY MEN

Maccabi world record: Austria 3:25.0 min. 1937

Maccabiah record: U.S.A. 3:26.4 min. 1950

G. Br., Brazil, Austria, U.S.A., Chile, Israel.

1)	min.	4)	min.
2)	min.	5)	min.
3)	min.	6)	min.

100 203

Name	Results	Pts.	Name	Results	Pts.
------	---------	------	------	---------	------

Name	Results	Pts.		Name	Results	Pts.

			Shot-Put		
Name	Results	Pts.	Name	Results	Pts.

High-Jump			High-Jump		
Name	Results	Pts.	Name	Results	Pts.

400 m.			400 m.		
Name	Results	Pts.	Name	Results	Pts.
1. J. J. J.	1:10.0	10	1. J. J. J.	1:10.0	10
2. J. J. J.	1:10.0	10	2. J. J. J.	1:10.0	10
3. J. J. J.	1:10.0	10	3. J. J. J.	1:10.0	10
4. J. J. J.	1:10.0	10	4. J. J. J.	1:10.0	10
5. J. J. J.	1:10.0	10	5. J. J. J.	1:10.0	10
6. J. J. J.	1:10.0	10	6. J. J. J.	1:10.0	10
7. J. J. J.	1:10.0	10	7. J. J. J.	1:10.0	10
8. J. J. J.	1:10.0	10	8. J. J. J.	1:10.0	10
9. J. J. J.	1:10.0	10	9. J. J. J.	1:10.0	10
10. J. J. J.	1:10.0	10	10. J. J. J.	1:10.0	10

110 m. Hurdles					
Name	Results	Pts.	Name	Results	Pts.

Discus-Throw

Name	Results	Pts.	Name	Results	Pts.
.....					
.....					
.....					

Pole-Vault

Name	Results	Pts.	Name	Results	Pts.
.....					
.....					
.....					

Javelin-Throw

Name	Results	Pts.	Name	Results	Pts.
.....					
.....					
.....					

1500 m.

Name	Results	Pts.	Name	Results	Pts.
.....					
.....					
.....					

תלמד נהגות

בבית-הספר לנהגות הידוע זה 20 שנה

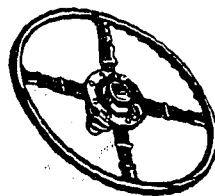
פ. מ. שטיין

כניסה פנת רח' גורדון 39

חל-אביב, רח' דיזנגוף 131

LEARN to DRIVE a CAR

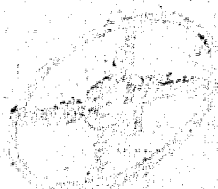
P. M. STEIN



BY THE WELLKNOWN DRIVING SCHOOL

131, DIZENGOFF STREET, TEL-AVIV

ENTRANCE CORNER GORDON STREET 39



המרכז "ח"א רח"א
מחלקת המחקר והפיתוח
מס' 66531
תאריך: 26.10.70

ההסתדרות העולמית „מכבי“

המכביה הרביעית

י"א - כ' בתשרי תשי"ד



תכנית לתחרויות באגרוף

ביום שלישי - 22.9 משעה 8 בוקר מוקדמות
משעה 8 בערב גמר בזירהטרון - רמת-גן



קרן היסוד - המגבית המאוחדת לישראל

המבצעת את מפעל ההתישבות וקליטת העליה בארץ
מברכת את המכביה הרביעית, משתתפיה ואורחיה

KEREN HAYESOD - UNITED ISRAEL CAMPAIGN

Implementing Israel's Task in Immigration, Agricultural Settlement & Integration -

WELCOMES ALL VISITORS AND PARTICIPANTS IN THE 4TH MACCABIAH

מצאת ענב, מצאת טוב!



ענב

ענב



שופטים

צ'אין דר' (אנגליה)
שוניגר פרנק (ארה"ב)
מוסברג סם (ארה"ב)
גולדשטיין רובי (ארה"ב)
שקולניק ש. (אוסטרליה)
פישר (ישראל)
בועז רסנר (ישראל)
שטיינבוך (ישראל)
רוכמן (ישראל)
פרייפלד (ישראל)

ועדת הבוקס

יעקב באומן (י"ד)
קולנשר
יונה בילו
בלומרוזן
גולדברג
העליון א.
קופרשטיין א.

ועדת ערעורים

דיאמנט (א"ה"ב)
מלץ י. (דר' אפר')
באומן (ישראל)

- (1) התחרויות תערכנה תחת פקוח ההתאחדות לספורט בישראל, לפי חוקי התאחדות החובבים הבין-לאומית לבוקס.
- (2) מדליות ותעודות תחולקנה לשלשת הראשונים בכל משקל ומשקל.
- (3) הגביע, אשר נתנם ע"י מר סם מוסברג, ארה"ב, מנצח באולימפיאדה באנטורפן 1920, יימסר לקבוצה המנצחת.

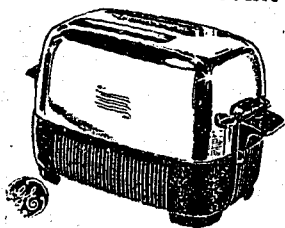


מגדל חברה לבטוח בע"מ
MIGDAL INSURANCE CO. LTD.

שירות בטוח מלא - COMPLETE INSURANCE SERVICE

תל-אביב - ירושלים - חיפה - לונדון - IEL-AVIV - JERUSALEM - HAIFA - LONDON

GENERAL ELECTRIC Automatic TOASTER



This is one of the helpful G.E.
Household Appliances you can now
receive as a gift from the U.S.A.

Our SERVICE ORGANIZATION
takes care of them

The only Authorized Distributor
and Service Station for Israel

GENERAL

ELECTRICAL & REFRIGERATION
ENGINEERS LTD.

Tel Aviv.

22 Rehov Yavneh, P.O.B. 722, Tel. 62543,

Subsidiary of

Palestine Economic Corporation — U.S.A.

רשימת המשתתפים לפי המשקלות

1. משקל זכור (עד 51 ק"ג)
- מוסברג גורמן (ארה"ב), פינקלשטיין פ. (ישראל), יהושע ח. (ישראל).
2. משקל תרנגול (עד 54 ק"ג)
- מלס בר יי (ארה"ב), פרידמן ל. (ד"ר אפר), פיפקו ג. (ישראל), רחמים (ישראל)
3. משקל נוצה (עד 57 ק"ג)
- עבד ד. (ישראל), לוי בן ציון (ישראל), כהן מ. (ישראל)
1. משקל קל (עד 60 ק"ג)
- שירס מקס (קנדה), וויס ולטר (ארה"ב), שרמן (צרפת), בן חיים א. (ישראל), חולי ב. (ישראל).
5. משקל תת בינוני (עד 63 ק"ג)
- מילך ס. (ד"ר אפר), קליין ג. (ישראל), יהושע ד. (ישראל).
6. משקל חצי בינוני (עד 67 ק"ג)
- קוריצקי אלי (ארה"ב), צימרמן מ. (ד"ר אפר), וויספיש ח. (ישראל), בירנבלום א. (ישראל).
7. משקל על בינוני (עד 71 ק"ג)
- קוסטיק ג. (אירלנד), מקלר י. (ישראל), לוי אברהם (ישראל).
8. משקל בינוני (עד 75 ק"ג)
- פישמן פרדי (שוויץ), שלומוביץ ארנולד (ארה"ב), חץ ל. (ד"ר אפר), נאסה ח. (ישראל).
9. משקל חצי כבד (עד 81 ק"ג)
- פסיה א. (ישראל), זייד י. (ישראל).
10. משקל כבד (מעל 81 ק"ג)
- גרינפילד רונלד (ארה"ב), רונברג (צרפת), בזרוף א. (ישראל), רוזנס א. (ישראל).

ק ר ת - בונה קריות נוי

ט ב ע ו ן

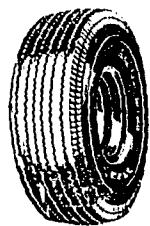
עיר הנגבים ליד חיפה

תל גנים

קרית המגורים הנאה ביותר של ת"א

משרדי קרת: ת"א, דרך יפו 9, טל. 4517 — טבעון: רח' השקדים 3, טל. 279

* ג' נ ר ל



אלו
הדרכים

Champion
of the Road

GENERAL



הגלידה הטובה ביותר

עם עטיפה מיוחדת לכבוד

המכביה

SINCE 1862 משנת

ראשונים לטיב

WINES
COGNAC
LIQUEURS



וינות
קוניאקים
ליקרים

CARMEL ORIENTAL

"שוב ע"

אחריות עבור שרות אדיב ומחיר כפול

חנותיה
בארץ 8

מצרכים טובים וכשרים תמורת מקריפים שלנו

הכתבת בניריוק: "SOVA" New York
45 West 45th St., Tel. JU--2-5335

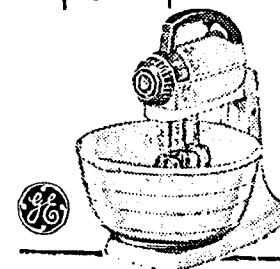


רופאי השנים
ממליצים על
משחת שנים

"שמן"

GENERAL ELECTRIC

Triple-Whip MIXING



מוצר זה הנו אחד מכלי הבית
השמושיים של G. E. אשר תוכל
לקבל עתה כשי מארה"ב
בית המלאכה שלנו עומד לרשותך בכל עת

המוכנים המוסמכים היחידים
ותחנת השרות בישראל

ג' נ ר ל

מהנדסי חשמל וקרור בע"מ

תל-אביב, רחוב יבנה 22, ת.ד. 722, טל. 62543
חברת ב"ח של: החברה הכלכלית לא"י - ארה"ב

FINAL

WINNER המנצח

חחריות הגמר

1. FLYWEIGHT

1. משקל זבוב:

2. BANTAWRIGHT

2. משקל תרנגול:

3. FEATHERWEIGHT

3. משקל נוצה:

4. LIGHTWEIGHT

4. משקל קל:

5. LIGHTWELTERWEIGHT

5. משקל תתיבינוני:

6. WELTERWEIGHT

6. משקל חציבינוני:

7. LIGHTMIDDLEWEIGHT

7. משקל עלבינוני:

8. MIDDLEWEIGHT

8. משקל בינוני:

9. LIGHTEAVYWEIGHT

9. משקל חצי כבד:

10. HEAVYWEIGHT

10. מושקל כבד:

חלוצי העשיית היין בארץ
ש. פרידמן ובניו
כרמל אוריג'ינל



נוסד בשנת 1889 - תרמ"ח
חיפה פתח-תקוה
המשרד הראשי:
פתח-תקוה, ת.ד. 18, טל. 263



Sovereign
הטיב שבקוניאקים

פרידמן, יושן נושן
הסוכ שבכנינות

שרות למען ישראל אינק.
SERVICE FOR ISRAEL, INC.

2 Park Avenue, New York 16, N. Y.

זאת היא הכתובת בשביל

תעודות-ש"י (סקריפס)
וחבילות מזון

מחוצ לארץ

המבחר הגדול והמשובח ביותר

DEAR TOURIST

& MACCABI MEMBER,

In honour of the High Holidays you can enable your relatives and friends in Israel to enjoy all dairy necessities, free of all rationing at Behira Dollar Stores from the world-

O. K. SCRIPS

120, Liberty St., New York 6,
N.Y.

**"BEHIRA"
DOLLAR STORES**

Tel-Aviv: Hagesher St. 13
Jerusalem: King George St. 2
Haifa: Eliahu Hanavi St. 1
Petach-Tiqva: Shor St. 15
Beer-Sheva: Keren Kayemeth
St. 49

O. K. SCRIPS are obtainable
at all Israel banks.

List of Boxers

1. **FLYWEIGHT** — up to 51 kgs.
Mosberg Norman (U.S.A.), Finkelstein F. (Israel), Yehoshua Ch. (Israel).
2. **BANTAMWEIGHT** — up to 54 kgs.
Platt Barry (U.S.A.), Friedman L. (S. Africa), Piwko (Israel), Rachamim (Israel).
3. **FEATHERWEIGHT** — up to 57 kgs.
Oved D. (Israel), Ben Zion L. (Israel), Kohen M. (Israel).
4. **LIGHTWEIGHT** — up to 60 kgs.
Scheers Max (Canada), Weiss Walter (U.S.A.), Scherman (France), Ben Chaim A. (Israel), Chuli B. (Israel).
5. **LIGHTWELTERWEIGHT** — up to 63.5 kgs.
Miltz S. (S. Africa), Klein G. (Israel), Yehoshua D. (Israel).
6. **WELTERWEIGHT** — up to 67 kgs.
Koriskey Eli (U.S.A.), Zimmerman M. (S. Africa), Weisfisch Ch. (Israel), Binblum (Israel).
7. **LIGHTMIDDLEWEIGHT** — up to 71 kgs.
Kostick G. (Ireland), Mekler I. (Israel), Levy Abraham (Israel).
8. **MIDDLEWEIGHT** — up to 75 kgs.
Fichmann Freddy (Switzerland), Slomowitz Arnold (U.S.A.), Hetz L. (S. Africa), Nassa Ch. (Israel).
9. **LIGHTEAVYWEIGHT** — up to 81 kgs.
Zaid I. (Israel), Patia E. (Israel).
10. **HEAVYWEIGHT** — over 81 kgs.
Greenfield Ronald (U.S.A.), Rosenberg (France), Nazarow E. (Israel), Rozanes A. (Israel).

תלמוד נהגות

בבית הספר לנהגות הודיע זה 20 שנה

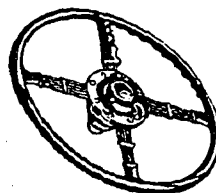
פ. מ. שטיין

כניסה פנה רח' גורדון 39

תל-אביב, רח' דיזנגוף 131

LEARN to DRIVE a CAR

P. M. STEIN



BY THE WELLKNOWN DRIVING SCHOOL

131, DIZENGOFF STREET, TEL-AVIV

ENTRANCE CORNER GORDON STREET 39

KERETH—BUILDERS OF GARDEN CITIES

TEL-GAMIN

GARDEN SUBURB OF TEL AVIV

TIV'ON

GARDEN CITY NEAR HAIFA

Kereth Offices: Tel-Aviv, 9 Jaffa Rd., Tel. 4517; Tivon, 3 Hashkedim St., Tel. 279

BOXING COMMITTEE

Bauman J. (Chairman)

Kollensher

Bilu Jones

Blumrozen J.

Goldberg

Eljon A.

Kuperstein

JURY OF APPEAL

Diamant (U.S.A.)

Maltz J. (S.A.)

Bauman (Israel)

JUDGES

Chayen Dr. (Gr. Brit.)

Schwinger Frank (U.S.A.)

Mosberg Sam (U.S.A.)

Goldstein Ruby (U.S.A.)

Skolnik J. (Australia)

Fisher (Israel)

Rasner (Israel)

Steinbok (Israel)

Rochman (Israel)

Freifeld (Israel)

- (1) The competition will be held under the supervision of the Israel Sports Federation according to the rules of the Federation International Boxe Amateur.
- (2) Medals and Diplomas will be awarded to the first three in each category.
- (3) A special Trophy will be given to the winning team donated by Mr. Sam Mosberg, USA, Olympic Box Champion, Antwerpen, 1920.



MACCABI - WORLD UNION

THE FOURTH MACCABIAH

ISRAEL * 20-29 SEPT. 1953

34

40

22
12
44
22
26400



17
12
34
17
20400

24.-

BOXING PROGRAMME

TUESDAY 29.9. (MORNING 9.00 A.M., EVENING 8.00 P.M.)

ZIRATRON, RAMAT GAN

ההסתדרות העולמית "מכבי"

המכביה הרביעית



תכנית התחרויות בכדור-עף

22 - 26 בספטמבר, 1953

באצטדיון "הפועל" לכדורסל, חולון



קרן היסוד - המגבית המאוחדת לישראל

המבצעת את מפעל ההתישבות וקליטת העלייה בארץ
מברכת את המכביה הרביעית, משתתפיה ואורחיה

KEREN HAYESOD - UNITED ISRAEL CAMPAIGN

Implementing Israel's Task in Immigration, Agricultural Settlement & Integration -

WELCOMES ALL VISITORS AND PARTICIPANTS IN THE 4TH MACCABIAH

ההסתדרות העולמית "מכבי"

המכביה הרביעית



ת כ נ י ת התחרויות בכדור-עף

22 - 26 בספטמבר. 1953

באצטדיון "הפועל" לכדורסל. חולון



קרן היסוד - המגבית המאוחדת לישראל

המבצעת את מפקד ההתיישבות וקליטת העלייה בארץ
מברכת את המכביה הרביעית, משתתפיה ואורחיה

KEREN HAYESOD - UNITED ISRAEL CAMPAIGN

Implementing Israel's Task in Immigration, Agricultural Settlement & Integration -

WELCOMES ALL VISITORS AND PARTICIPANTS IN THE 4TH MACCABIAH

VOLLEYBALL IN ISRAEL

Volleyball is one of the most popular sports in Israel, especially among the settlements. Hundreds of teams belong to Hapoel, Maccabi, Elizur and Beitar Sports Organizations.

The Israeli Selected Team took part twice in the European Volleyball championship: in 1951 in Paris and in 1952 in Moscow.

GENERAL RULES

Each competition consists of five games. A game is over when one of the teams scores 15 points first. A two points margin is the minimum required (i.e. 15:13 or 17:15). Three games won out of five decide the victory.

COMPETITORS AND PLACING

Four countries are taking part in the tournament: Brazil, Israel, France, U.S.A.

The tournament is based on the League System, run under the I.V.B.A. rules, and supervised by the Israel Sports Federation.

Victory gives 2 points to the winner, defeat—none. The team scoring the maximum number of points is the champion of the tournament. In case of a draw in points, the final placing of the teams will be decided by the games' ratio.

הכדור-עף בישראל

משחק הכדור-עף הוא אחד הנפוצים ביותר בארץ. בשיקור בהתיישבות העובדת. מאות קבוצות עוסקות בענף זה ב"הפועל", "מכבי", "אליצור" ו"בית"ר".

נבחרת ישראל בכדור-עף השתתפה עד כה פעמיים באליפות אירופה: ב-1951 בפריס וב-1952 במוסקבה.

עיקרי המשחק

כל משחק מורכב מ-5 מערכות. מערכה מס' תימכת כשאחת הקבוצות מצליחה ראשונה לזכות ב-15 נקודות. ההפרש בין המנצח למפסיד חייב להיות לפחות שתי נקודות (לדוגמא: 15:13 או 17:15). הקבוצה הזוכה ב-3 מתוך חמש המערכות, היא המנצחת בתחרות.

מתחרים ודירוג

בטורניר לכדור-עף משתתפות ארבע ארצות: אר"י, ברזיל, ישראל וצרפת.

התחרויות תערכנה לפי שיטת הליגה, בהתאם להוקי התאחדות הבינלאומית לחובבים בכדור-עף, ובפיקוחה של התאחדות הספורט בישראל.

נצחון מביא לקבוצה המנצחת שתי נקודות; הפסד — 0 נקודות. במקום ראשון זוכה הקבוצה שתצבור את מספר הנקודות הגדול ביותר. במקרה של מספר נקודות שווה, יכריע יחס המערכות.



מגדל חברה לבטוח בע"מ
MIGDAL INSURANCE CO. LTD.

שירות בטוח מלא — COMPLETE INSURANCE SERVICE

תל-אביב — ירושלים — חיפה — לונדון — TEL-AVIV — JERUSALEM — HAIFA — LONDON

פרומין
FROUMINE

פתינוק
PATINOK

לתינוק

VOLLEYBALL COMMITTEE

Y. Farchi — Chairman, M. Shamban, M. Rosen, M. Gafni, Y. Zuk, Yehudith Shamban, M. Shachor, S. Kudra, A. Florentin.

REFEREES

M. Shamban (International), D. Raphael, Y. Sorozon, S. Alshech, A. Solomonov, D. Kronfeld, S. Shumacher, A. Cohen, Y. Ashuach, Y. Shani, A. Shein, A. Pinchuk, N. Farchi, D. Einhorn, B. Bloom.

JURY OF APPEAL

Y. Farchi (Israel) — Chairman, H. Zimman (U.S.A.), D. Kronfeld (Israel).

OFFICIALS

D. Kronfeld — Chief Referee
M. Shamban — Manager
M. Gafni — Ushers' Officer
Yehudith Shamban — Technical Secretary
Y. Zuk — Transport Officer
S. Kudra — Master of Ceremonies, announcer
A. Florentin, Technical Staff
M. Shachor

MEDICAL SERVICE

Macabi Kupat Holim, Medical Officer In Charge: Dr. Karo, Medical officers in attendance: Dr. Avital, Dr. Engel, Dr. Eichelgruen.

הועדה לכדורעף

י. פרחי — יו"ר; מ. שמבן; מ. רוזן; מ. גפני; י. צוק; יהודית שמבן; מ. שחור; ש. קודרא; א. פלורנטיין.

חבר השופטים

מ. שמבן (בינלאומי); ד. רפאל; י. סורוזון; ס. אלשך; ע. סולומנוב; ד. קרונפלד; ש. שומכר; ע. כהן; י. אשוח; י. שני; א. שיין; א. פינצק; ג. פרחי; ד. איינהורן; ב. בלום.

ועדת הקרעורים

י. פרחי (ישראל) — יו"ר; ה. זיממן (ארצה); ד. קרונפלד (ישראל).

בעלי תפקידים

ד. קרונפלד — שופט ראשי
מ. שמבן — מנהל טכני
מ. גפני — אחראי לסדרנות
יהודית שמבן — מזכירה טכנית
י. צוק — אחראי לתחבורה
ש. קודרא — אחראי לטקס; כרוז
מ. שחור
א. פלורנטיין { מתקנים וציוד

שירות רפואי

קופת-חולים של המכבי; הרופא הארצי — ד"ר כארו. חבר הרופאים: ד"ר אניסל; ד"ר אנגל; ד"ר אייכלגרין.

DEAR TOURIST
& MACCABI MEMBER,

In honour of the High Holidays you can enable your relatives and friends in Israel to enjoy all dairy necessities, free of all rationing at Behira Dollar Stores from the world-

O. K. SCRIPS

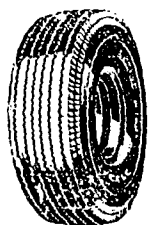
120, Liberty St., New York 6, N.Y.

"BEHIRA"
DOLLAR STORES

Tel-Aviv: Hagesher St. 13
Jerusalem: King George St. 2
Haifa: Eliahu Hanavi St. 1
Petach-Tiqva: Shor St. 15
Beer-Sheva: Keren Kayemeth St. 49

O. K. SCRIPS are obtainable at all Israel banks.

* ג' נ ר ל



אלו
הדרכים

Champion
of the Road

GENERAL



הגלידה הטובה ביותר

עם עטיפה מיוחדת לכבוד

המכביה

SINCE 1882 משנת

ראשונים לטיב

WINES
COGNAC
LIQUEURS



וינות
קוניאקים
ליקרים

CARMEL ORIENTAL

Time Table

Tuesday, 22.9.53

19.30 — OPENING CEREMONY

19.45 — FRANCE—U.S.A.

21.15 — ISRAEL—BRAZIL

Wednesday, 23.9.53

15.00 — U.S.A.—BRAZIL

16.30 — ISRAEL—FRANCE

Thursday, 24.9.53

19.30 — FRANCE—BRAZIL

21.00 — ISRAEL—U.S.A.

22.30 — CLOSING CEREMONY

Playground: "Hapoel" Basketball Stadium — Holon



פרידמן'ס "ישן נושן"
הטוב שביינות

חלוצי תעשיית היין בארץ
ש. פרידמן ובניו
כרמל אוריג'ינל
נוסד בשנת 1889 — תרמ"ח
חיפה פתח תקוה
המשרד הראשי:
פתח תקוה, ת.ד. 18, טל. 263



Sovereign
הטוב שבקוניאקים

"שוב ע"

אחריות עבור שרות אדיב ומחיר ככל

חניויה
בארץ

מארכים טובים וכשרים תמורת סקריפטים שלנו

"SOVA" New York
הכתבת בניו יורק: 45 West 45th St., Tel. JU—2—5335

לוח הזמנים

יום ג', 22.9.53

19.30 — טקס הפתיחה

19.45 — צרפת-ארה"ב

21.15 — ישראל-ברזיל

יום ד', 23.9.53

15.00 — ארה"ב-ברזיל

16.30 — ישראל-צרפת

יום ה', 24.9.53

19.30 — צרפת-ברזיל

21.00 — ישראל-ארה"ב

22.30 — טקס הנעילה

המשחקים: באיצטדיון "הפועל" לכדורסל — חולון

שרות למען ישראל אינק.
SERVICE FOR ISRAEL, INC.

2 Park Avenue, New York 16, N. Y.

זאת היא הכתובת בשכיל

תעודות-ש' (סקריפטים)
וחבילות מזון

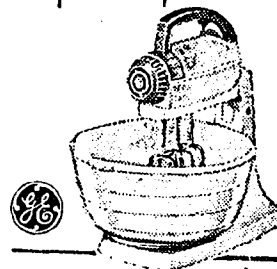
מחויץ לארץ

המבחר הגדול והמשובח ביותר



רופאי השנים
ממליצים על
משחת שנים
"שמן"

GENERAL ELECTRIC
Triple-Whip MIXING



מוצר זה הנו אחד מכלי הבית
השמושיים של G. E. אשר תוכל
לקבל עתה כשי מארה"ב

בית המלאכה שלנו עומד לרשותך בכל עת

הטכנים המוסמכים היחידים
וחנות השרות בישראל

ג' נ ר ל

מהנדסי תעמול וקורור בע"מ

תליאביב, רחוב יבנה 22, ת.ד. 722, טל. 62543
חברת בח של: החברה הכלכלית לא"י — ארה"ב

MACCABI - WORLD UNION THE 4TH MACCABIAH

PROGRAMME VOLLEY-BALL TOURNAMENT

22 - 26 September, 1953

At the "Hapoel" Basketball Stadium, Holon



לוח התוצאות

מס'	הארץ	1	2	3	4	יחס המערכות	סיכום הנקודות	דירוג סופי
1	ארצ"ב							
2	ברזיל							
3	ישראל							
4	צרפת							

SCORING TABLE

No.	Country	1	2	3	4	Ratio of Games	Final Placing	Score of Points
1	U.S.A.							
2	Brazil							
3	Israel							
4	France							

מצאת ענה מצאת טוב!



List of Competitors

ISRAEL

1. Borar Haim
2. Levavi Amanyahu
3. Zohar Gadi
4. Shain Yossi
5. Grof Yaacov
6. Begah David
7. Zuk Yosef
8. Gendlin Mordecai
9. Zohar Yaacov
10. Aloni Daniel
11. Dekel Ehud
12. Rimom Micha

Coach: Michael Shamban

FRANCE

1. Einhorn
2. Groswak
3. Szulzynger
4. Muflarz
5. Suchowolski
6. Helvaser
7. Frydman
8. Ventura
9. Elefant
10. Braff
11. Michel

Coach: D. Einhorn

הרכב הקבוצות

צרפת

1. אינהורן
2. גרוסק
3. שולזינגר
4. מוסלרז
5. שוקובולסקי
6. חלואסר
7. פרידמן
8. ונטורה
9. אלמאנט
10. בראף
11. מישל

מאמן: ד. אינהורן

ישראל

1. בורר חיים
2. לבבי אמניהו
3. זוהר גדי
4. שיין יוסי
5. גרוף יעקב
6. בגה דוד
7. צוק יוסף
8. גנדלין מרדכי
9. זוהר יעקב
10. אלוני דניאל
11. דקל אהוד
12. רימון מיכה

מאמן: מיכאל שמבן

תלמד נהגות

בבית הספר לנהגות הידוע זה 20 שנה

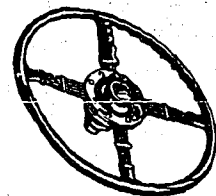
פ. מ. שטיין

כניסה פנת רח' גורדון 39

תל-אביב, רח' דיזנגוף 131

LEARN to DRIVE a CAR

P. M. STEIN



BY THE WELLKNOWN DRIVING SCHOOL

131, DIZENGOFF STREET, TEL-AVIV

ENTRANCE CORNER GORDON STREET 39

KERETH—BUILDERS OF GARDEN CITIES

TEL-GANIM

GARDEN SUBURB OF TEL AVIV

TIV'ON

GARDEN CITY NEAR HAIFA

Kereth Offices: Tel-Aviv, 9 Jaffa Rd., Tel. 4517; Tivon, 3 Hashkedim St., Tel. 279

List of Competitors

U.S.A.

1. Cohen Joseph
 2. Farber Irwing
 3. Goldman Frank
 4. Hyman Sam
 5. Kremen Max
 6. Levy Joseph
 7. Osoff Hy
 8. Shulman George
 9. Freedman Stuart
 10. Zimman Harold
 11. Bloom Barney
 12. Rose Sydney
- Coach: Bernard Bloom

BRAZIL

1. Oscar Bergman
 2. Becker Perez
 3. Chut Eliahu
 4. Honigman Israel
 5. Reisner Salik
 6. Rabinowitch Jacob
 7. Berman Jose
 8. Elisabetsky Sam
 9. Berenholz Symcha
 10. Rosenthal Meyer
 11. Schwartz Daniel
- Coach:

הרכב הקבוצות

אר"ב

1. כהן יוסף
2. פרבר אירוינג
3. גולדמן פרנק
4. הימן סאם
5. קרמן מקס
6. לוי יוסף
7. אוסוף חי
8. שולמן ג'ורג'ה
9. פרידמן סטיוארט
10. זימן הרולד
11. בלום ברני
12. רוז סיידני

מאמן: ב. בלום

ברזיל

1. ברגמן אוסקר
2. בקר פרץ
3. קרוט אליהו
4. הוניגמן ישראל
5. רייזנר סליק
6. רבינוביץ יעקב
7. ברמן חוזה
8. אליזבסקי סם
9. ברנהולץ שמחה
10. רוזנטל מאיר
11. שוורץ דניאל

מאמן:

